Instruction manual

ESPAÑOL: PÁGINA 21
FRANÇAIS: PAGE 41

Electric 1700 PSI 1.7 GPM Pressure Washer



PCE1700

IMPORTANT

Please make certain that the person who is to use this equipment carefully reads and understands these instructions before starting operations.

To learn more about Porter-Cable visit our website at:

http://www.porter-cable.com

The Model and Serial No. plate is located on the frame. Record these numbers in the spaces below and retain for future reference.

Model No. ______________________

Type ______________________

Serial No. ______________________

PORTER✦CABLE

Part No. D25801-025-1

GENERAL INFORMATION

- Congratulations! You have purchased a high quality product from America's leading manufacturer of pressure washers. This pressure washer, when properly used and maintained, will provide trouble free service. Please read and follow these instructions for proper use and maintenance.
- All sales of pressure washers are final. **Do not return this product to the retailer. Call 1-888-559-8550.**
- If you experience any problems and need assistance, please call us at our toll free number **1-888-559-8550, Monday through Saturday, 8:00 a.m. To 6:00 p.m. C.S.T.**
- If repair or service part purchase is required, our many Authorized Warranty Service Centers are conveniently located and equipped to handle all in-warranty and out-of-warranty service.
- For the location of the nearest Authorized Warranty Service Center call 1-888-559-8550, Ext. 2, 24 hours a day, 7 days a week.
- All pressure washers carry a manufacturer's one year warranty from date of purchase for consumer use and a 90 day warranty for commercial use.
- Retain sales receipt as proof of purchase for warranty service.
- Do not operate this unit until you have read and understood this Owners Manual for Safety, Operation, and Maintenance Instructions.

⚠WARNING Read Operator's Manual. Do not operate equipment until you have read Operator's Manual for **Safety, Assembly, Operation, and Maintenance Instructions.**

SAFETY GUIDELINES / DEFINITIONS

This manual contains information that is important for you to know and understand. This information relates to protecting YOUR SAFETY and PREVENTING EQUIPMENT PROBLEMS. To help you recognize this information, we use the symbols to the right. Please read the manual and pay attention to these sections.

⚠DANGER indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

⚠WARNING indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

⚠CAUTION indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided,may result in minor or moderate injury

CAUTION used without the safety alert symbol indicates potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in property damage.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

⚠WARNING Improper operation or maintenance of this product could result in serious injury and property damage. **Read and understand all warnings and operating instructions before using. Follow maintenance instructions specified in this manual.**

HAZARD	WHAT CAN HAPPEN	HOW TO PREVENT IT
⚠WARNING **RISK OF ELECTRICAL SHOCK**	• Water spray directed at electrical outlets or switches, or objects connected to an electrical circuit, could result in a fatal electrical shock.	• Unplug any electrically operated product before attempting to clean it. Direct spray away from electric outlets and switches.
	• This product is powered by electricity. It contains and sprays water and other conductive liquids. Improper operation could result in electrocution.	• **Always connect cordset to a properly grounded and polarized electrical circuit.** Your cordset is equipped with a **Ground Fault Circuit Interrupter (GFCI) for your personal protection**.
	• **The Ground Fault Circuit Interrupter (GFI) will not function properly unless connected to a fully grounded electrical circuit!**	• If damaged, the entire cordset assembly must be replaced by an authorized service center. Refer to Grounding Instructions.
	• Extension cords can lead to electrical shock.	• Do not use with extension cords.
⚠DANGER **RISK OF EXPLOSION OR FIRE**	Use of acids, unapproved chemicals, or flammable solvents with this product could cause injury or death.	Do not use acids, gasoline, kerosene, or any other flammable materials in this product. Use only household detergents, cleaners, and degreasers recommended for use in Pressure Washer. Work in a well ventilated area.
	Restricting any of the **pressure washer ventilation** openings will cause serious overheating and **could cause fire.**	**Never place objects against or on top of pressure washer. Operate pressure washer** in an open area **at least 12 inches away from** any wall or **obstruction** that would restrict the flow of fresh air to the ventilation openings.
⚠DANGER **RISK TO BREATHING**	• Some cleaning fluids contain substances which could cause injury to skin, eyes, or lungs.	• Use only cleaning fluids specifically recommended for high pressure washers. Follow manufacturers recommendations. Do not use chlorine bleach or any other corrosive compound.
⚠WARNING **RISK TO FLUID INJECTION**	• Your washer operates at fluid pressures and velocities high enough to penetrate human and animal flesh, which could result in amputation or other serious injury. Leaks caused by loose fittings or worn or damaged hoses can result in injection injuries. DO NOT TREAT FLUID INJECTION AS A SIMPLE CUT! See a physician immediately!	• Never place hands in front of nozzle. • Do not direct discharge stream at persons or animals. • Make sure hose and fittings are tightened and in good condition. Never hold onto the hose or fittings during operation. • Do not operate pressure washer with worn or a braided hose. • Never attach or remove wand or hose fittings while system is pressurized.
	• Injuries can result if system pressure is not reduced before attempting maintenance or disassembly.	• To relieve system pressure, place on/off switch in off position, turn off water supply, and pull gun trigger until water stops flowing. • Use only hose and high pressure accessories rated for pressure higher than your pressure washer's p.s.i.

HAZARD	WHAT CAN HAPPEN	HOW TO PREVENT IT
⚠WARNING RISK OF CHEMICAL BURN	• Use of acids, toxic or corrosive chemicals, poisons, insecticides, or any kind of flammable solvent with this product could result in serious injury or death.	• Do not use acids, gasoline, kerosene, or any other flammable materials in this product. Use only household detergents, cleaners and degreasers recommended for use in pressure washers. • Wear protective clothing to protect eyes and skin from contact with sprayed materials.
⚠WARNING RISK OF UNSAFE OPERATION	• Unsafe operation of your pressure washer could lead to serious injury or death to you or others.	• Do not use chlorine bleach or any other corrosive compound. • Become familiar with the operation and controls of the pressure washer. • Keep operating area clear of all persons, pets, and obstacles. • Do not operate the product when fatigued or under the influence of alcohol or drugs. Stay alert at all times. • Never defeat the safety features of this product. • Never leave wand unattended while unit is running. • Know how to stop product and bleed pressure quickly.
	• Pressure washer pump contains exposed moving parts. Contact with moving parts can cause serious injury.	• Never operate machine with pump guard removed. • Do not operate machine with missing, broken, or unauthorized parts.
	• The spray gun/wand is a powerful cleaning tool that could look like a toy to a child.	• Keep children away from the pressure washer at all times.
	• Reactive force of spray will cause gun/wand to move, and could cause the operator to slip or fall, or misdirect the spray. Improper control of gun/wand can result in injuries to self and others.	• Do not overreach or stand on an unstable support. Grip gun/wand firmly with both hands. Expect the gun to kick when triggered.
⚠WARNING RISK OF HOT SURFACES	• Contact with hot surfaces could result in serious burn.	• During operation, touch only the control surfaces of the pressure washer. Keep children away from the pressure washer at all times. They may not be able to recognize the hazards of this product.
⚠WARNING RISK OF INJURY FROM SPRAY	• High velocity fluid spray can cause objects to break, propelling particles at high speed. • Light or unsecured objects can become hazardous projectiles.	• Always wear ANSI approved Z87 safety glasses.Wear protective clothing to protect against accidental spraying. • Never point wand at, or spray people or animals. • Always secure trigger lock when wand is not in service to prevent accidental operation. • Never permanently secure trigger in pull back (open) position.

⚠CAUTION The powerful spray from your pressure washer is capable of causing damage to surfaces such as wood, glass, automobile paint, auto striping and trim, and delicate objects such as flowers and shrubs. Before spraying, check the item to be cleaned to assure yourself that it is strong enough to resist damage from the force of the spray. Avoid the use of the concentrated spray stream except for very strong surfaces like concrete and steel.

Operating without flow of water will result in equipment damage. **Operating the pressure washer with water supply shutoff will void your warranty.** You should never run this pressure washer for more than 2 minutes without pulling the trigger to allow cool water to enter the pump and the heated (recirculated) water to exit.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

GROUNDING INSTRUCTIONS

This product must be grounded. If it should malfunction or breakdown, grounding provides a path of least resistance for electric current to reduce the risk of electric shock. This product is equipped with a cord having an equipment-grounding conductor and a grounding plug. The plug must be plugged into an appropriate outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

⚠DANGER **Improper connection of the equipment-grounding conductor can result in risk of electrocution. Check with a qualified electrician or service personnel if you are in doubt as to whether the outlet is properly grounded. Do not modify the plug provide with the product-if it will not fit the outlet, have a proper outlet installed by a qualified electrician. Do not use any type of adapter with this product.**

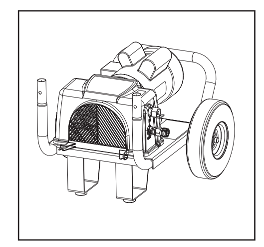
EXTENSION CORDS

Use extra high pressure hose instead of extension cords to avoid voltage drop and power loss to the motor, and to prevent overheating. DO NOT USE EXTENSION CORDS. **NOTE:** The use of extra high pressure hoses will lower the pressure washer's PSI below 1700.

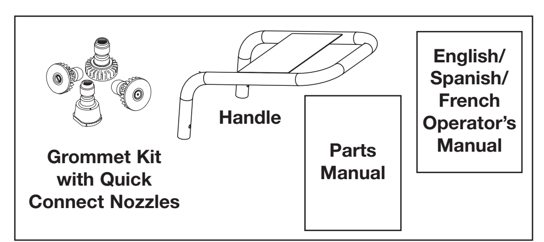
GROUND FAULT CIRCUIT INTERRUPTER PROTECTION

This pressure washer is provided with a ground fault circuit interrupter (GFCI) built into the plug of the power supply cord. This device provides additional protection from the risk of electric shock. Should replacement of the plug or cord become necessary, use only identical replacement parts that include GFCI protection.

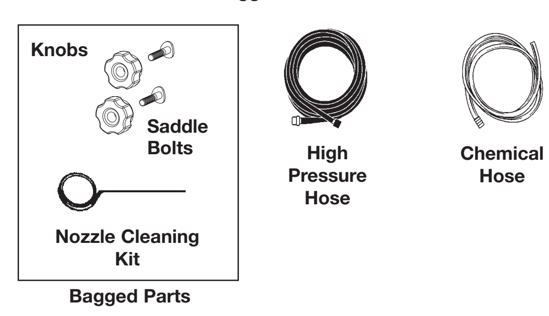
CARTON CONTENTS



Engine Frame and Wheel Assembly



Bagged Handle



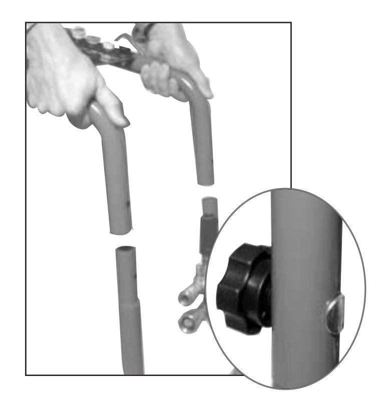
Bagged Parts

Spray Gun

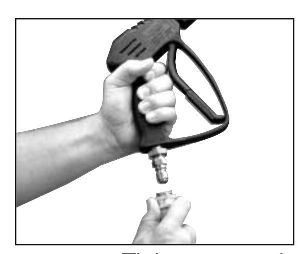
Quick Connect Wand

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

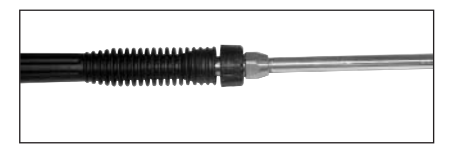
1. Place handle assembly onto frame and connect handle to frame.



2. Connect wand to gun. Tighten securely.



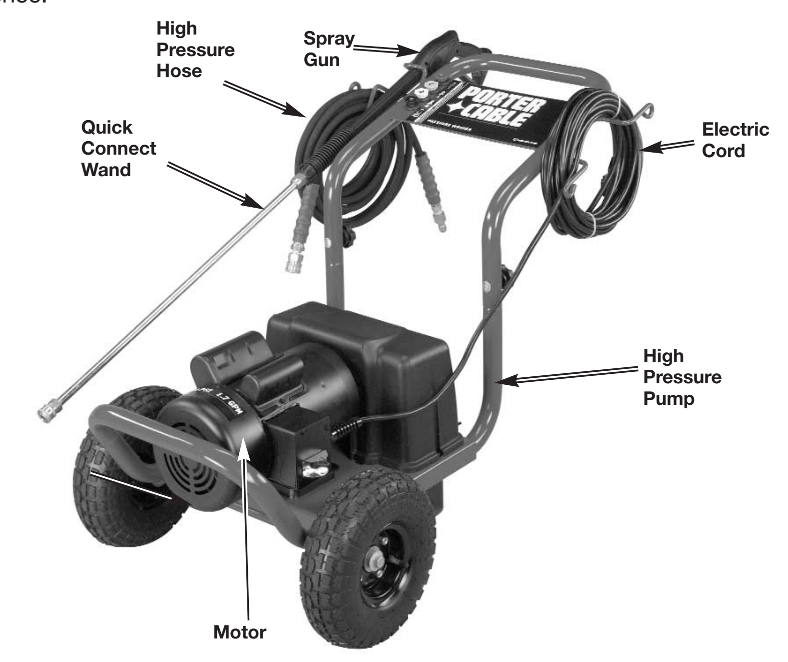
3. Attach high pressure hose to gun. Tighten securely.



4. Assemble grommet kit and quick-connect nozzles as described in instructions supplied.

OPERATING INSTRUCTIONS

READ THIS OWNER'S MANUAL AND SAFETY RULES BEFORE OPERATING YOUR UNIT. Compare the illustrations with your unit to familiarize yourself with the location of various controls and adjustments. Save this manual for future reference.



BASIC ELEMENTS OF A PRESSURE WASHER

High Pressure Pump (located inside the shroud): Increases the pressure of the water supply.

Motor: Drives the high pressure pump.

High Pressure Hose: Carries the pressurized water from the pump to the gun and wand.

Spray Gun: Connects with wand to control water flow rate, direction, and pressure.

Quick Connect Wand: Wand is equipped with a female quick connect coupler on the end. This allows the user to quickly change out high-pressure nozzles for different spray patterns and change to the soap nozzle for low pressure and chemical/soap applications. See Operation section.

Chemical Hose (not shown): Allows cleaners or cleaning solvents to be mixed with the pressurized water stream. See How To Siphon Chemicals/Cleaning Solvents in Operation section of this manual.

Ground Fault Circuit Interrupter Protection (GFCI): This washer is provided with a ground fault circuit interrupter (GFCI) built into the plug of the power supply cord. This device provides additional protection from the risk of electric shock. Should replacement of the plug or cord become necessary, use only identical replacement parts that include GFCI protection.

PRESSURE WASHER TERMINOLOGY

PSI: Pounds per Square Inch. The unit of measure for water pressure. Also used for air pressure, hydraulic pressure, etc.

GPM: Gallons Per Minute. The unit of measure for the flow rate of water through the pressure washer.

CU: Cleaning Units. GPM multiplied by PSI.

Bypass Mode: In Bypass Mode, the pump is recirculating water because the trigger of the spray gun is not pulled. If unit is left in bypass mode for more than two (2) minutes, the water temperature can rise to a dangerous level and may damage internal components of the pump. Any damage to pump due to these causes will not be covered under warranty.

CAUTION **DO NOT allow your unit to operate in bypass mode for more than two minutes at any time. Overheating of pump can cause damage to pump and will void the pump warranty.**

Thermal Relief Valve: In an effort to prevent extreme damage, pumps are equipped with a thermal relief valve. This valve will open when the temperature inside the pump rises too high. This valve will then release a gush of water in an effort to lower the temperature inside the pump. Immediately after this occurs, the valve will close. The thermal relief valve is part of the pump and is not visible to the user.

Chemical Injection: Feeds cleaning agents into the pump to mix with the pressurized water and help in cleaning.

Water Supply: All pressure washers must have a source of water. The minimum requirements for a water supply are 20 PSI and 5 gallons per minute.

PRESSURE WASHER OPERATING FEATURES

PRESSURE ADJUSTMENTS

The pressure setting is preset at the factory to achieve optimum pressure and cleaning. If you need to lower the pressure, it can be accomplished by these methods.

1. **Back away from the surface to be cleaned.** The further away you are, the less the pressure will be on the surface to be cleaned.
2. **Change to a wider spray pattern nozzle.** See How to Use Wand paragraph in this section

⚠CAUTION **DO NOT attempt to increase pump pressure. A higher pressure setting than the factory set pressure may damage pump.**

HOW TO USE WAND

⚠WARNING Risk of injection or injury to person and animals. Do not direct discharge stream toward persons, unprotected skin, eyes, or with any pets or animals. Serious injury can occur.

⚠CAUTION DO NOT attempt to change nozzles while pressure washer is running. Turn motor off before changing nozzles.



Your pressure washer is equipped with four spray nozzles. Each is color coded and delivers a specific spray pattern for a particular cleaning purpose. The size of the nozzle determines the size of the fan spray and the pressure out of the nozzle. The 0º, 15º, and 40º nozzles are high pressure nozzles. The chemical nozzle is a low pressure nozzle.

The nozzles are housed in receptacles on the panel of the pressure washer handle. Color squares on the panel identify nozzle location and spray pattern.

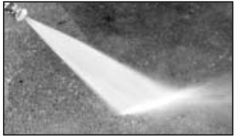
To change quick connect nozzles:

1. **Pull quick connect coupler back** and insert nozzle.
2. **Release quick connect coupler** and twist nozzle to make sure it is secure in coupler.

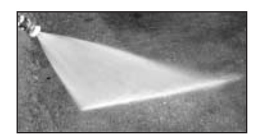
⚠WARNING Risk Of Injury. Ensure nozzle is completely inserted in QC socket, and QC snap ring is fully engaged (forward) before squeezing gun trigger.



0º nozzle - Red. This nozzle delivers a pinpoint stream and is extremely powerful. It covers a very small area of cleaning. This nozzle should only be used on surfaces that can withstand this high pressure such as metal or concrete. Do not use on wood.



15º nozzle - Yellow. This nozzle delivers a powerful 15 degree spray pattern for intense cleaning of small areas. This nozzle should only be used on areas that can withstand the high pressure from this nozzle.



40º nozzle - White. This nozzle delivers a 40 degree spray pattern and a less powerful stream of water. It covers a wide area of cleaning. This nozzle should be used for most general cleaning jobs.

Chemical nozzle - Black. This nozzle is used to apply chemicals or cleaning solutions. It has the least powerful stream.

HOW TO SIPHON CHEMICALS AND CLEANING SOLVENTS

Siphoning chemicals or cleaning solvents is a low pressure operation. **NOTE:** Use only soaps and chemicals designed for pressure washer use. Do not use bleach.

To siphon chemicals:

1. **Press chemical hose** onto barbed fitting located near high pressure hose connection of pump as shown.
2. **Place other end** of chemical hose with filter on it into container holding chemical/cleaning solution. **NOTE:** The chemical/water ratio is 7:1, for every 7 gallons of water pumped one gallon of chemical/cleaning solution will be used.
3. **Install low pressure (black) nozzle** into quick connect fitting of wand, see How To Use Wand paragraph in this section.
4. **After use of chemical,** siphon clean water through chemical hose to rinse it and pump clean. Chemicals which remain in pump can damage it. Damage to pump due to chemicals will not be covered under warranty.

Barbed Fitting

NOTE: Chemicals and soap will not siphon when wand is in the high pressure setting.

READ AND UNDERSTAND ALL WARNINGS BEFORE STARTING UNIT

⚠DANGER **When using the high pressure setting, DO NOT** allow the high pressure spray to come in contact with unprotected skin, eyes, or with any pets or animals. Serious injury can occur.

Your washer operates at fluid pressures and velocities high enough to penetrate human and animal flesh, which could result in amputation or other serious injury. Leaks caused by loose fittings or worn or damaged hoses can result in injection injuries. **DO NOT TREAT FLUID INJECTION AS A SIMPLE CUT! See a physician immediately!**

⚠CAUTION **Never** pull water supply hose to move pressure washer. This could damage hose and/or pump inlet.

DO NOT use hot water, use cold water only.

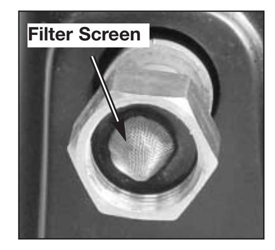
Never turn water supply off while pressure washer motor is running or damage to pump will result.

DO NOT stop spraying water for more than two minutes at a time. Pump operates in bypass mode when spray gun trigger is not pressed. If pump is left in bypass mode for more than two minutes internal components of the pump can be damaged.

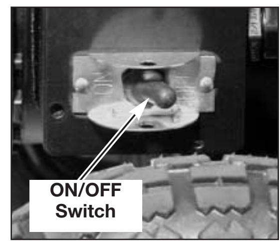
This Product is intended for intermittent use only. Operate pressure washer one hour or less in a 2 hour period.

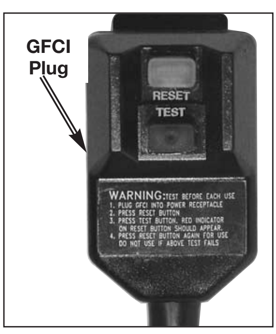
If you do not understand these precautions please call 1-888-559-8550 to speak to a service representative for further instructions.

STARTING

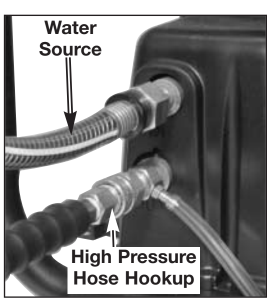


1. **Verify the filter screen** is in water inlet of pump. **NOTE:** Cone side faces out.
2. **See How To Use Wand** instructions in this section and select the correct quick connect nozzle for the job to be performed
3. **Make sure the ON/OFF switch is in the OFF position.**
4. **Plug the unit into an appropriate outlet** that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances. See the GROUNDING INSTRUCTION paragraph.
   ATTENTION: Test GFCI plug before each use. To test:
   a. Plug GFCI into an appropriate outlet.
   b. Press the reset button.
   c. Press the test button. Red indicator on reset button should appear.
   d. Press reset button again for use. Do not use if above test fails.





5. **Connect** water source to pump inlet.
   NOTE: Water source must provide a minimum of 5 gallons per minute at 20 p.s.i.
6. **Connect** high pressure hose to pump outlet.
7. **If applying a chemical or cleaning solution**, see How To Siphon Chemicals/Cleaning Solvents in Operation section of this manual.
8. **Turn water source on.**
9. **Place the ON-OFF switch in the On position.**
10. **Depress trigger on gun to start water flow.** **NOTE:** Stand on a stable surface and grip gun/wand firmly with both hands. Expect the gun to kick when triggered.
11. **Release trigger to stop water flow.**



SHUTTING DOWN

1. **After each use,** if you have siphoned chemicals, siphon a bucket of clean water through the chemical hose. **NOTE:** Failure to do so will cause damage to the pump.
2. **Place the ON-OFF switch in the Off position. NOTE:** NEVER turn the water off with the motor running.
3. **Turn water source off.**
4. **Pull trigger on spray gun** to relieve any water pressure in hose or spray gun.
5. **See Storage section** in this manual for proper storage procedures.

MAINTENANCE

WARNING **When performing maintenance, you may be exposed to hot surfaces, water pressure, or moving parts <u>that can cause serious injury or death!</u>**

Before performing any maintenance or repair, unplug unit from power source, let motor cool and release all water pressure.

To ensure efficient operation and longer life of your pressure washer, a routine maintenance schedule should be prepared and followed. If the pressure washer is used in unusual conditions, such as high-temperatures or dusty conditions, more frequent maintenance checks will be required.

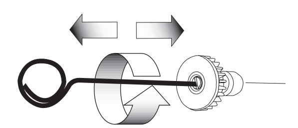
CUSTOMER RESPONSIBILITIES TABLE

MAINTENANCE TASK	Before each use	Every 25 hours or yearly	Every 50 hours or yearly	Every 100 hours or yearly
PRESSURE WASHER				
check high pressure hose for leaks	X			
check soap and chemical hose and filter	X			
check gun and wand for leaks	X			
prepare for storage	**Prepare unit for storage if it is to remain idle for longer than 30 days**			
HIGH PRESSURE PUMP				
check/clean inlet screen	X			
check/change oil	*			
* This pump does not require oil				
MOTOR				
Clean motor after each use. Using a cloth remove debris from motor. DO NOT use water to clean motor.				

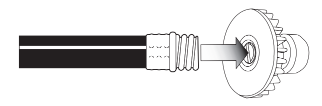
WAND

If the nozzle becomes clogged with foreign materials, such as dirt, excessive pressure may develop. If the nozzle becomes partially clogged or restricted, the pump pressure will pulsate. Clean the nozzle immediately using the nozzle kit supplied and the following instructions:

1. Place the ON/OFF switch in the OFF position and turn off the water supply.
2. **Unplug unit from power source**
3. Pull trigger on gun handle to relieve any water pressure.
4. Disconnect the wand from the gun.
5. Remove the high-pressure nozzle from the wand. Remove any obstructions with the nozzle cleaning tool provided and backflush with clean water.



6. Direct water supply into nozzle end to backflush loosened particles for 30 seconds.

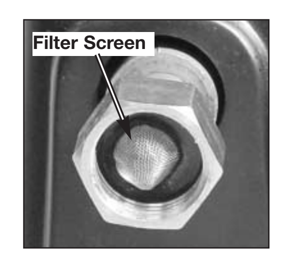


7. Reassemble the nozzle to the wand.
8. Reconnect wand to gun and turn on water supply.
9. Plug unit into appropriate outlet
10. Start pressure washer and place wand into high pressure setting to test.

HOW TO CLEAN THE WATER INLET FILTER

This screen filter should be checked periodically and cleaned if necessary.

1. **Remove filter** by grasping end and removing it from water inlet of pump as shown.
2. **Clean filter** by flushing it with water on both sides.
3. **Re-insert filter** into water inlet of pump.



STORAGE

It is recommended that you follow these steps to protect the internal seals of the pressure washer when STORING THE UNIT FOR AN EXTENDED PERIOD and/or WHEN FREEZING TEMPERATURES ARE EXPECTED. **Allowing pump to freeze will void pressure washer warranty.**

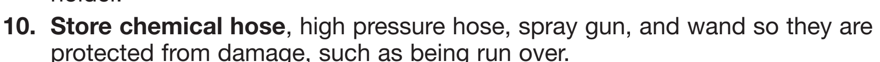
PUMP

NOTE: If storing the unit for more than 30 days ***RV antifreeze** needs to be run through the pump. This helps prevent damage within the pump head. **RV anti-freeze** is not only added for winterizing, but for proper lubrication regardless of temperature or environment. Storing the pump less than 30 days in warm weather does not require the **RV antifreeze.**

***Windshield washer fluid may also be used.

1. **Make sure unit is unplugged from power source.**
2. **Obtain a funnel**, six ounces of **RV antifreeze**, and approximately 12 inches of garden hose with a male hose connector attached to one end.

   ⚠CAUTION Use only RV antifreeze. Any other antifreeze is corrosive and can damage pump.
3. **Disconnect high pressure hose** from pump and from spray gun.
4. **Connect 12 inch length of hose** to water inlet of pump.
5. **Add RV antifreeze** to hose as shown.
6. **Place the ON-OFF switch in the On position then Off position.** until anti-freeze comes out of high pressure hose connection of pump.
7. **Remove short hose** from water inlet of pump.
8. **Drain all water from high pressure hose**, coil it, and store it in cradle of the pressure washer handle.
9. **Drain all water from spray gun** and wand by holding spray gun in a vertical position with nozzle end pointing down and squeezing trigger. Store in gun/hose holder.



10. **Store chemical hose**, high pressure hose, spray gun, and wand so they are protected from damage, such as being run over.

TROUBLE SHOOTING GUIDE

PROBLEM	CAUSE	CORRECTION
Motor will not start and there is no humming sound	Pressure washer not plugged in.	Plug in pressure washer.
	"RESET" button on GFCI not pushed.	Push "RESET" button.
	Circuit breaker has tripped or fuse is blown.	Reset breaker or replace fuse.
Power source circuit continues to trip or blow fuses	Too much load already on circuit.	Reduce load on circuit. Try another 15 amp circuit.
Motor hums but will not start	Using an extension cord.	DO NOT use extension cords.
	Pump is stuck due to dirt, mineral build up, or ice.	Unplug unit. If temperature is below freezing do not use. Thaw in a warm area.
No or low pressure (initial use)	Wand not in high pressure.	See How to Use Wand paragraph in the Operation Section.
	Low water supply.	Water supply must be at least 5 GPM @ 20 PSI.
	Leak at high pressure hose.	Repair leak. Apply sealant tape if necessary.
	Nozzle obstructed.	Clean nozzle with paper clip or nozzle cleaning tool, pour water into nozzle end to flush out obstruction.
	Water filter screen clogged.	Remove and clean filter.
	Defective E-Z start valve.	Check with Authorized Warranty Service Center (AWSC.)
	Air in hose.	Turn off the motor, then the water source. Disconnect the water source from the pump inlet and turn the water source on to remove all air from the hose. When there is a steady stream of water present, turn water source off. Reconnect water source to pump inlet and turn on water source. Squeeze trigger to remove remaining air.
	High pressure hose is too long.	Use high pressure hose under 100 feet.

PROBLEM	CAUSE	CORRECTION
Will not draw chemicals	Wand not in low pressure.	See How to Use Wand paragraph in the Operation Section.
	Chemical filter clogged.	Clean filter.
	Chemical screen not in chemical	Insure end of chemical hose is fully submerged into chemical.
	Chemical too thick.	Dilute chemical. Chemical should be the same consistency as water.
	Pressure hose is too long	Lengthen water supply hose instead of pressure hose.
	Chemical build up in chemical injector.	Have parts cleaned or replaced by AWSC.
No or low pressure (after period of normal use)	Worn seal or packing	Have replaced by AWSC.
	Worn or obstructed valves.	Have replaced by AWSC.
	Worn unloader piston.	Have replaced by AWSC.
	Worn E-Z start valve.	Have replaced by AWSC.
Water leaking at gun/wand connection	Worn or broken o-ring.	Check and replace.
	Loose hose connection.	Tighten.
Water leaking at pump	Loose connections.	Tighten.
	Piston packings worn.	Have replaced by AWSC.
	Worn or broken o-rings.	Have replaced by AWSC.
	Pump head or tubes damaged from freezing.	Have replaced by AWSC.

LIMITED WARRANTY

PORTER-CABLE CORPORATION warrants to the original purchaser that all products covered under this warranty are free from defects in material and workmanship. Products covered under this warranty include air compressors, air tools, service parts, pressure washers, and generators, which have the following warranty periods:

3 YEARS - Limited warranty on 2-stage oil-free air compressor pumps that operate at 1725 RPM.
2 YEARS - Limited warranty on oil-lubricated air compressor pumps.
1 YEAR - Limited warranty on all other air compressor components.
2 YEARS - Limited warranty on electric generator alternators.
1 YEAR - Limited warranty on other generator components.
2 YEARS - Limited warranty on pneumatic air tools as described in Porter-Cable general catalog.
1 YEAR - Limited warranty on pressure washers used in consumer applications (i.e. personal residential household usage only).
90 DAY - Pressure washers used for commercial applications (income producing) and service parts.

Porter-Cable will repair or replace, at **Porter-Cable'**s option, products or components which have failed within the warranty period. Service will be scheduled according to the normal work flow and business hours at the service center location, and the availability of replacement parts. All decisions of **Porter-Cable** Corporation with regard to this limited warranty shall be final.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

RESPONSIBILITY OF ORIGINAL PURCHASER (initial User):

- To process a warranty claim on this product, DO NOT return it to the retailer. The product must be evaluated by an **Porter-Cable** Authorized Warranty Service Center. For the location of the nearest **Porter-Cable** Authorized Warranty Service Center call 1-888-559-8550, 24 hours a day, 7 days a week.
- Retain original cash register sales receipt as proof of purchase for warranty work.
- Use reasonable care in the operation and maintenance of the product as described in the Owners Manual(s).
- Deliver or ship the product to the nearest **Porter-Cable** Authorized Warranty Service Center. Freight costs, if any, must be paid by the purchaser.
- Air compressors with 60 and 80 gallon tanks will be inspected at the site of installation. Contact the nearest **Porter-Cable** Authorized Warranty Service Center that provides on-site service calls, for service call arrangements.
- If the purchaser does not receive satisfactory results from the **Porter-Cable** Authorized Warranty Service Center, the purchaser should contact Porter-Cable.

THIS WARRANTY DOES NOT COVER:

- Merchandise sold as reconditioned, used as rental equipment, and floor or display models.
- Merchandise that has become damaged or inoperative because of ordinary wear, misuse*, cold, heat, rain, excessive humidity, freeze damage, use of improper chemicals, negligence, accident, failure to operate the product in accordance with the instructions provided in the Owners Manual(s) supplied with the product, improper maintenance, the use of accessories or attachments not recommended by **Porter-Cable**, or unauthorized repair or alterations.
  * An air compressor that pumps air more than 50% during a one hour period is considered misuse because the air compressor is undersized for the required air demand.
- Repair and transportation costs of merchandise determined not to be defective.
- Costs associated with assembly, required oil, adjustments or other installation and start-up costs.
- Expendable parts or accessories supplied with the product which are expected to become inoperative or unuseable after a reasonable period of use, including but not limited to sanding disks or pads, saw and shear blades, grinding stones, springs, chisels, nozzles, o-rings, air jets, washers and similar accessories.
- Merchandise sold by **Porter-Cable** which has been manufactured by and identified as the product of another company, such as gasoline engines. The product manufacturer's warranty, if any, will apply.
- **ANY INCIDENTAL, INDIRECT OR CONSEQUENTIAL LOSS, DAMAGE, OR EXPENSE THAT MAY RESULT FROM ANY DEFECT, FAILURE OR MALFUNCTION OF THE PRODUCT IS NOT COVERED BY THIS WARRANTY**. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.
- **IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THOSE OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED TO ONE YEAR FROM THE DATE OF ORIGINAL PURCHASE.** Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitations may not apply to you.



Porter-Cable Corporation
Jackson, TN USA
1-888-559-8550

QUICK FACTS

CALL 1-888-559-8550

TO FIND A LOCAL AUTHORIZED SERVICE CENTER NEAR YOU FOR REPAIRS AND SERVICE PART PURCHASES.

OIL	This pump does not require oil.
WATER	Use only cold water. Don't operate unit with clogged or missing water filter/screen. Don't operate unit without adequate water supply to pump. Adequate water supply is a minimum of 20 psi and 5 gpm.
PRESSURE ADJUSTMENT	The pressure setting is preset at the factory to achieve optimum cleaning. If you need to lower the pressure setting, refer to the owners manual for proper procedure.
PUMP	Pull gun trigger every 2 minutes while motor is running. Don't allow water to freeze in pump. Siphon RV antifreeze into pump for cold weather storage or long term storage.
BY-PASS MODE	Never leave unit running for more than 2 minutes without pulling gun trigger; doing so may damage pump and void warranty.
THERMAL RELIEF VALVE	Pump is equipped with a thermal relief valve. If the water overheats, this valve will open and allow a gush of water to escape. Once the water is released, the valve closes allowing the pump to operate normally.
HOSE	Don't allow hoses to contact the HOT motor during or after use. Never pull the hose to move the unit.
SOAP/CHEMICALS	Use only soaps and chemicals designed for pressure washer use..
NOZZLE	Keep nozzle unclogged. Refer to manual for cleaning procedures. Chemical/soap cannot be siphoned in high pressure setting. Only in low setting.
MAINTENANCE SCHEDULE	Follow recommended maintenance schedule for motor & pump. Refer to manual.
STORAGE OR WINTERIZING	Draw clean water through chemical inlet. Don't allow water to freeze in pump, gun, wand or hoses. Siphon RV antifreeze into pump for cold weather storage or long term storage.

ALWAYS REFER TO THE MANUALS SUPPLIED WITH THIS UNIT

Manual de Instruccions

ENGLISH: PÁGINA 1
FRANÇAIS: PAGE 41

Eléctrico 1700 PSI 1.7 GPM Lavadora a presión



PCE1700

IMPORTANTE
Asegúrese de que la persona que va a usar esta herramienta lea cuidadosamente y comprenda estas instrucciones antes de empezar a operarla.

Para obtener más información sobre Porter-Cable, visite nuestro sitio web en:
http://www.porter-cable.com

La placa de números de modelo y de serie, está situada en el bastidor. Anote estos números en las líneas de abajo y guárdelos para su referencia en el futuro.

Número de modelo ____________________

Tipo ____________________

Número de serie ____________________

PORTER✦CABLE

Número de parte D25801-025-1

INFORMACIÓN GENERAL

- ¡Felicitaciones! Ha comprado un producto de alta calidad de uno de los fabricantes líderes de América en lavadoras a presión. Esta lavadora a presión, si es mantenida y usada adecuadamente, le proveerá servicios libre de problemas. Sírvase leer y seguir esas instrucciones para el mantenimiento y uso adecuado.
- Todas las ventas de lavadoras a presión son finales. **No devuelva este producto al vendedor. llamada: 1-888-559-8550**
- Si experimentara cualquier problema y necesitase asistencia, sírvase llamarnos a nuestro número telefónico gratuito **1-888-559-8550, de lunes a sábados entre las 8 y las 18 hs., hora central estándar (C.S.T.)**
- En caso de requerir el servicio de compra de piezas, nuestros Servicentros autorizados se encuentran cómodamente ubicados y equipados para ocuparse de todos los aspectos del servicio correspondientes a la cobertura de su garantía, o para prestarle servicio si estuviese fuera de ella.
- Para informarse de la ubicación del Servicentro autorizado màs cercano para la atención de garantías, sírvase llamar al: 1-888-559-8550, EXT,2 durante las 24 hs del día, 7 días a la semana.
- Todas las lavadoras a presión llevan una garantía de un año de su fabricante a partir de la fecha de compra del consumidor y 90 días de garantía para uso comercial.
- Retenga el recibo de venta como prueba de compra para el servicio de garantía.
- No opere esta unidad hasta haber leído y comprendido el Manual del propietario para informarse de las instrucciones de seguridad, operación y mantenimiento.

⚠ ADVERTENCIA Lea el Manual del operador . Para su seguridad, armado, operación, o instrucciones de mantenimiento, no operar el equipo hasta haber leído el Manual del operador.

PAUTAS DE SEGURIDAD/DEFINICIONES

Este manual contiene información que es importante para que usted sepa y comprenda. Esta información se relaciona con la protección de SU SEGURIDAD y la PREVENCIÓN DE PROBLEMAS AL EQUIPO. Para ayudarle a identificar esta información, utilizamos los símbolos mostrados a la derecha. Sírvase leer el manual y prestar atención a los mismos.

⚠ PELIGRO Indica una situación de inminente riesgo, la cual, si no es evitada, causará la muerte o lesiones serias.

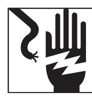
⚠ ADVERTENCIA Indica una situación potencialmente riesgosa, que si no es evitada, podría resultar en la muerte o lesiones serias.

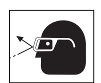
⚠ PRECAUCIÓN Indica una situación potencialmente peligrosa, la cual, si no es evitada, podría resultar en lesiones menores o moderadas.

PRECAUCIÓN Usado sin el símbolo de seguridad de alerta indica una situación potencialmente riesgosa la que, si no es evitada, podría causar daños en la propiedad.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

⚠ ADVERTENCIA La operación o el mantenimiento inadecuados de este producto podría causar serias lesiones y daños a la propiedad. **Lea y comprenda todas las advertencias e instrucciones operativas antes de su uso**. **Para el mantenimiento, sigas las instrucciones especificadas en este manual.**

RIESGO	¿QUÉ PUEDE OCURRIR?	¿CÓMO PREVENIRLO?
⚠ ADVERTENCIA **RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA** 	Un chorro de agua dirigido a tomacorrientes, interruptores eléctricos u objetos conectados a un circuito eléctrico, pueden ocasionar una electrocución fatal.	• Desenchufe cualquier producto eléctrico en operación antes de intentar limpiarlo. Dirija el rociado alejado de salidas eléctricas e interruptores.
	Este producto está impulsado por electricidad. Contiene y pulveriza agua y otros líquidos conductivos. Su operación inadecuada podría ser causa de electrocución.	**Conecte siempre el cableado a un circuito polarizado a tierra.** Su cableado viene equipado con un **interruptor diferencial (GFCI) que protege su seguridad personal ante la ausencia de conexión a tierra.**
	El disyuntor diferencial, que protege ante la falta de conexión a tierra (GFCI), no funcionará adecuadamente a menos que su conexión eléctrica se encuentre hecha a un circuito adecuadamente conectado a tierra.	En caso de estar dañado, deberá sustituirse en conjunto completo del cableado, por medio de un servicentro autorizado. Refiérase a las instrucciones de conexión a tierra.
	• Los cordones de extensión pueden provocar choques elécticos.	No usar con cordones de extensión.
⚠ PELIGRO **RIESGO DE EXPLOSIÓN O INCENDIO**  	La utilización de ácidos, productos químicos no aprobados o solventes inflamables en este producto puede ocasionar lesiones o la muerte.	No utilice ácidos, gasolina, querosén o cualquier otro material inflamable en este producto. Utilice únicamente detergentes, limpiadores y desengrasantes recomendados para el uso en lavadoras a presión. Trabaje en una zona bien ventilada.
	La restricción a cualquiera de las aberturas de ventilación de la lavadora a presión, ocasionará un serio recalentamiento y podría ser causa de incendio.	**Jamás coloque objetos apoyados o encima de la lavadora a presión. Opere la lavadora a presión en una zona abierta; sepárela - por lo menos - 30 centímetros (12 pulgadas) de cualquier pared u obstrucción que pudiese restringir el flujo del aire fresco a las aberturas de ventilación.**
⚠ PELIGRO **RIESGO DE INHALACIÓN** 	• Algunos fluidos para limpieza contienen sustancias que pueden lesionar la piel, los ojos o los pulmones.	• Use solamente fluidos para limpieza específicamente recomendados para lavadoras a alta presión. Siga las recomendaciones del fabricante. No usar blanqueador de cloro ni compuesto corrosivo alguno.
⚠ ADVERTENCIA **RIESGO DE INYECCIÓN DE FLUIDO** 	• Su lavadora opera a presiones de fluido y velocidades elevadas, capaces de penetrar el tejido humano y animal; ello podría determinar una amputación u otras lesiones serias. Las pérdidas causadas por conexiones flojas o gastadas, o mangueras dañadas pueden determinar lesiones por inyección. NO TRATE A LA INYECCIÓN DE FLUIDO COMO A UN SIMPLE CORTE. Vea a un médico inmediatamente.	• Jamás coloque su mano delante de la boquilla. • No dirija el chorro de descarga a personas ni animales. • Asegúrese que las mangueras y acoples estén ajustados y en buenas condiciones. Jamás agarre de la boquilla o los acoples durante la operación. • No opere la lavadora a presión con una manguera gastada o erosionada. • Jamás conecte o desconecte la varilla rociadora o los acoplamientos mientras el sistema esté presurizado. • Use solamente boquillas y accesorios para alta presión clasificados para una presión más elevada que los PSI de su lavadora.
	• Si no se reduce la presión antes de intentar el mantenimiento o el desarmado, ello podría ser causa de lesiones.	• Para liberar la presión del sistema, coloque el interruptor on/off en la posición "off", cierre el suministro de agua, y mantenga apretado el gatillo hasta que el agua deje de fluir. • Use solamente boquillas y accesorios para alta presión clasificados para una presión más elevada que los PSI de su lavadora.

RIESGO	¿QUÉ PUEDE OCURRIR?	¿CÓMO PREVENIRLO?
⚠ ADVERTENCIA **RIESGO DE QUEMADURA QUÍMICA**	• El uso de ácidos, productos químicos tóxicos o corrosivos, venenos, insecticidas o cualquier clase de solventes inflamables con este producto, puede ocasionar una seria lesión o la muerte.	• No utilice en este producto ácidos, gasolina, kerosén, o cualquier otro material inflamable. Utilice únicamente detergentes caseros, limpiadores y desengrasantes recomendados para el uso en lavadoras a presión. Use atuendo de protección adecuado para la preservación de sus ojos y piel, del contacto con los materiales rociados.
⚠ ADVERTENCIA **RIESGO DE OPERACIÓN INSEGURA**	• La operación insegura de su lavadora a presión puede ocasionar lesiones serias o la muerte a usted u otras personas.	• No use soluciones cloradas ni cualquier otro compuesto corrosivo. • Familiarícese con la operación y controles de la lavadora a presión. • Mantenga la zona de operaciones libre de personas, animales domésticos y obstáculos. • No opere el producto si está fatigado o bajo la influencia del alcohol o drogas. Manténgase alerta en todo momento. • Jamás desactive los mecanismos de seguridad de este producto. • Jamás deje la varilla rociadora desatendida mientras la unidad esté funcionando. • Infórmese cómo detener el equipo y rápidamente purgar la presión.
	• Las bombas de las lavadoras a presión contienen partes expuestas en movimiento. El contacto con dichas partes en movimiento puede ocasionar serias lesiones.	• Jamás opere la máquina sin su protección. • No opere la máquina con partes faltantes, rotas o desautorizadas.
	• La pistola/varilla rociadora es una poderosa herramienta de limpieza que un niño puede imaginar como un juguete.	• En todo momento, mantenga alejados a lo niños de la lavadora a presión.
	• La fuerza reactiva del rociado determinará que la pistola/varilla rociadora se mueva y podría ser la causa de que el operador se resbale, caiga, u oriente el rociador hacia una dirección errónea. El control inadecuado de la pistola/varilla puede ocasionar lesiones a uno mismo u otras personas.	• Párese sobre una superficie estable y sostenga firmemente el mango de la pistola/varilla rociadora con ambas manos. Prevea el retroceso de la pistola cuando apriete el gatillo.
⚠ ADVERTENCIA **RIESGO DE SUPERFICIES CALIENTES**	• El contacto con superficies calientes, puede ocasionar serias quemaduras.	• Durante la operación, toque solamente las superficies de control de la lavadora a presión. Mantenga a los niños alejados en todo momento de la lavadora a presión. Ellos podrían no darse cuenta de los riesgos de este producto.
⚠ ADVERTENCIA **RIESGO DE LESIONES POR EL ROCIADO** 	• El rociado de los líquidos a alta velocidad puede causar la rotura de algunos objetos proyectando sus partículas a altas velocidades. • Los objetos livianos o que no estén sujetos se pueden convertir en proyectiles peligrosos.	• Siempre usar anteojos de seguridad que cumplan con la norma Z87 de ANSI. Siempre usar ropa especial para protegerse del rociado. • Nunca apuntar varilla rociador ni dirigir el rociado a personas ni animales. • Para evitar que se accione accidentalmente siempre enganchar el seguro del gatillo cuando la varilla rociador no esté en uso. • Nunca fijar el gatillo permanentemente en la posición de abierto.

⚠PRECAUCIÓN El chorro poderoso de su lavadora a presión es capaz de causar daño a superficies tales como la madera, vidrio, pintura del automóvil, guardas rayadas, adornos y objetos delicados tales como flores y arbustos. Antes de rociar, verifique el ítem que debe ser lavado para asegurarse que el mismo es suficientemente fuerte como para resistir el daño de la fuerza del rociado. Evite el uso del chorro concentrado excepto para superficies muy fuertes, tales como concreto y acero.

Operar el equipo sin el flujo del agua lo dañará. **La operación de la lavadora a presión con su suministro de agua cerrado anulará su garantía.** No deberá operarse la lavadora a presión por más de 2 minutos sin presionar el gatillo que permite entrar el agua fresca a la bomba y salir el agua caliente (reciclada).

CONSERVAR ESTAS INSTRUCCIONES

INSTRUCCIONES PARA LA CONEXIÓN A TIERRA

Este producto debe quedar conectado a tierra. En caso de mal funcionamiento o rotura, la conexión a tierra provee el paso de menor resistencia para la corriente eléctrica, reduciendo así el riesgo de electrocución. Este producto se encuentra equipado con un cable eléctrico que tiene un conductor eléctrico conectado a la masa del equipo y también un enchufe para su conexión a tierra. El enchufe debe quedar conectado a un tomacorriente apropiado, adecuadamente instalado y conectado a tierra de acuerdo a todos los códigos y ordenanzas locales.

⚠PELIGRO **La conexión inadecuada del conductor eléctrico a tierra, puede exponer al riesgo de electrocución. Ante el caso de duda, verifique - mediante un electricista calificado o personal de servicio - de que el tomacorriente se encuentre adecuadamente conectado a tierra. En caso que el mismo no penetre el tomacorriente, no modifique el enchufe que viene equipando el producto. En tal caso, hágalo verificar por un electricista calificado. No utilice ningún tipo de adaptador eléctrico con este producto.**

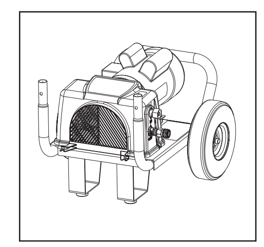
CONDUCTORES DE EXTENSIÓN ELÉCTRICA

Use mangueras extra de alta presión en lugar de cables de extensión eléctrica, para evitar la caída de tensión y la pérdida de potencia del motor, previniendo así su sobrecalentamiento. NO UTILICE CABLES DE EXTENSIÓN ELÉCTRICA. **NOTA:** La utilización de mangueras extra de alta presión disminuirá la presión de las lavadoras a presión, por debajo de los 1700 PSI.

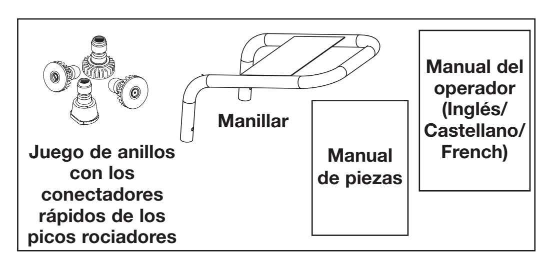
PROTECCIÓN DEL CIRCUITO CONTRA LA AUSENCIA DE CONEXIÓN A TIERRA

Esta lavadora a presión viene provista con un interruptor contra fallas de conexión a tierra (GFC) incorporado al enchufe del cable que suministra la corriente eléctrica. Dicho elemento provee protección adicional contra el riesgo de electrocución. En caso de ser necesario el reemplazo del cable eléctrico y del enchufe, utilice únicamente piezas idénticas que incluyan la protección GFCI.

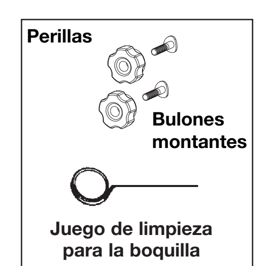
CONTENIDO DE LA CAJA



Bastidor y conjunto de ruedas del motor



Embalaje del manillar



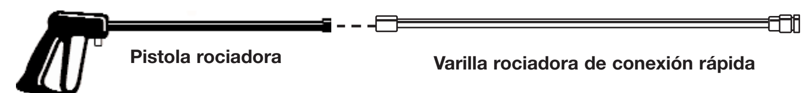
Embalaje de partes



Manguera de alta presión

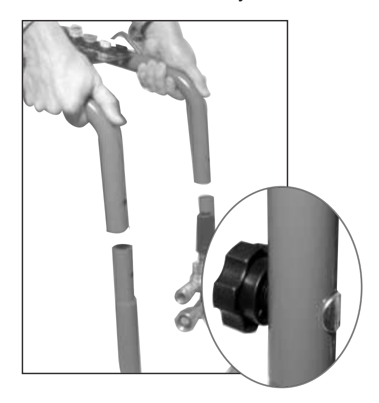


Manguera de productos químicos

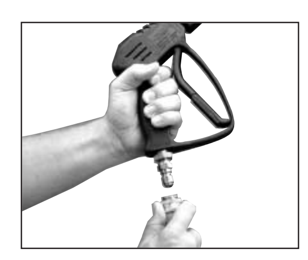


INSTRUCCIONES PARA EL ARMADO

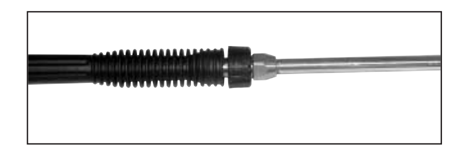
1. Coloque el conjunto del manillar en el bastidor y conéctelo al mismo



2. Conecte la varilla a la pistola. Ajuste firmemente.



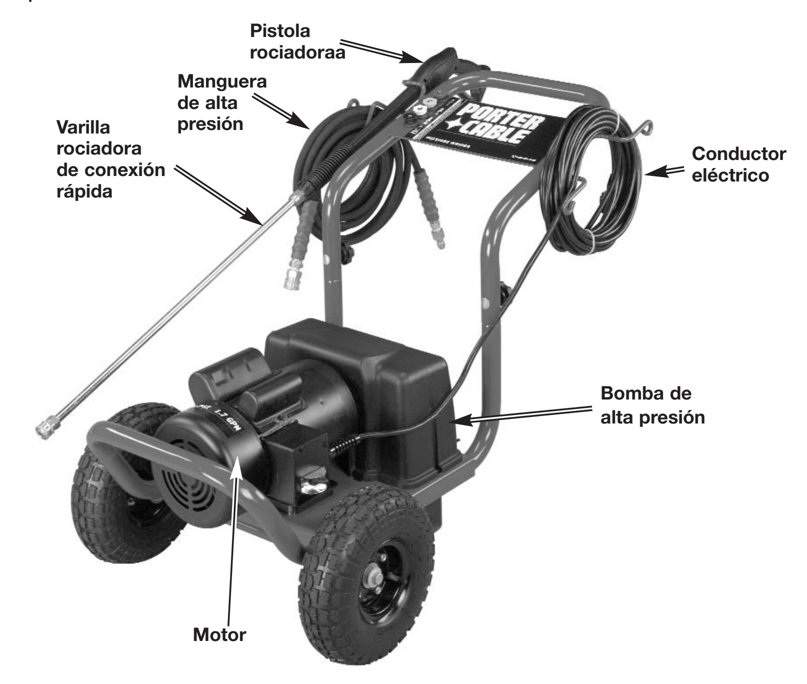
3. Conectar la manguera de alta presión a la pistola ajuste firmemente.



4. Ensamble el juego de anillos y los conectadores rápidos de los rociadores tal como se describe en las instrucciones suministradas.

INSTRUCCIONES OPERATIVAS

LEA ESTE MANUAL DEL PROPIETARIO Y SUS REGLAS DE SEGURIDAD, ANTES DE OPERAR LA UNIDAD. Compare las ilustraciones con su unidad y familiarícese con la ubicación de sus controles y regulaciones. Conserve este manual para referencias futuras.



ELEMENTOS BÁSICOS DE LA LAVADORA A PRESIÓN

Bomba de alta presión (ubicada en el interior de la carcasa): Incrementa la presión del agua provista.

Motor: Impulsa la bomba de alta presión.

Manguera de alta presión: Lleva el agua a presión desde la bomba a la pistola y varilla rociadora.

Pistola rociadora: Se conecta a la varilla rociadora para controlar el volumen del flujo del agua, su dirección y la presión.

Varilla rociadora de conexión rápida Este tipo de varilla rociadora está equipada con una cupla hembra de conexión rápida en el extremo. Esto permite al usuario cambiar rápidamente boquilla de alta presión con diferentes modelos de rociado y cambio a la boquilla de jabón de baja presión, y aplicaciones químicas/jabón. Ver la sección Operación.

Manguera química (No mostrado): Permite el mezclado de los agentes limpiadores o solventes químicos dentro del chorro presurizado del agua. Ver ¿Cómo succionar productos químicos/solventes? en la sección Operaciones de este manual.

Interruptor de circuito por falta de conexión a tierra (GFCI): Esta lavadora viene provista con un interruptor diferencial de circuito por falta de conexión a tierra (GFCI) incorporado al cable de suministro eléctrico. Dicho dispositivo suministra una protección adicional contra el riesgo de electrocución. En caso de la necesidad de sustitución del cable eléctrico, use únicamente partes idénticas de reemplazo que incluyan la protección GFCI.

TERMINOLOGÍA DE LA LAVADORA A PRESIÓN

PSI: (Pounds per Square Inch) Libras por pulgada cuadrada. Es la unidad de medida para la presión del agua. También usada para la presión del aire, presión hidráulica, etc.

GPM: (Gallons per Minute). Galones por minuto. Es la unidad de medida para el flujo promedio del agua a través de la lavadora a presión.

CU: (Cleaning Units). Unidades de limpieza. GMP multiplicadas por PSI.

Modo de derivación: Trabajando en modo de derivación, la bomba está recirculando el agua debido a que el gatillo de la pistola rociadora no se encuentra presionado. Si la unidad queda en modo de derivación por más de dos (2) minutos, puede elevar la temperatura del agua a niveles puede causar daño a los componentes internos de la bomba. Cualquier daño debido a dichas causas no quedará cubierto por la garantía.

⚠PRECAUCIÓN **NO PERMITA que su unidad opere en modo de derivación (bypass) por más dedos minutos en cualquier circunstancia. El recalentamiento le ocasionará daños a la bomba y cancelará la garantía de la bomba.**

Válvula térmica de seguridad: En un esfuerzo por prevenir daños extremos, las bombas están equipadas con una válvula térmica de seguridad. Dicha válvula se abrirá cuando la temperatura interior de la bomba se eleve demasiado.Esta válvula liberará un chorro de agua, en un esfuerzo por reducir la temperatura interior de la bomba. Inmediatamente después que esto ocurra la válvula se cerrará. La válvula térmica de seguridad es parte de la bomba y no está visible para los usuarios.

Inyección química: Alimenta agentes limpiadores a la bomba para su mezclado con el agua presurizada y favorecer la limpieza.

Suministro de agua: Todos los limpiadores a presión deben tener un suministro de agua. Los requerimientos mínimos para el suministro del agua son 20 PSI y 18,93 litros (5 galones) por minuto.

CARACTERÍSTICAS OPERATIVAS DE SU LAVADORA A PRESIÓN

AJUSTE DE LA PRESIÓN

La presión viene regulada de fábrica, con el objeto de lograr la presión optima para la limpieza. Si usted necesitase reducir la presión, ello podrá lograrse merced a los siguientes métodos:

1. **Retírese de la superficie que ha de limpiarse.** Cuanto más alejado usted se encuentre de la misma, menor presión habrá sobre la superficie que deberá limpiar.
2. **Cambie a un patrón de rociado más amplio**. Vea el párrafo "cómo usar la varilla rociadora".

⚠ PRECAUCIÓN **No intente incrementar la presión de la bomba. Un calibrado superior al que trae de fábrica dañará la bomba.**

COMO UTILIZAR LA VARILLA ROCIADORA

⚠ ADVERTENCIA **Riesgo de inyección o lesión a otra persona y animales. No dirija el chorro de descarga hacia otras personas, piel desprotegida, ojos ni cualquier mascota o animales. Ello podría ser la causa de serias lesiones.**

⚠ PRECAUCIÓN **NO INTENTE cambiar boquillas mientras la lavadora a presión está en marcha. Detenga el motor antes de cambiar las boquillas.**



Su lavadora a presión viene equipada con cuatro boquillas rociadoras. Cada una tiene asignado un color codificado y entrega un formato específico de rociado para un propósito particular de limpieza. La medida de la boquilla determina la medida del rociado y la presión a la salida de la misma. Las boquillas de 0°, 15°, y 40° son para alta presión. La boquilla para productos químicos es para ser trabajada a baja presión.

Las boquillas están alojadas en receptáculos ubicados en el panel que se encuentra en el manillar de la lavadora. Los colores sobre el panel identifican la ubicación de cada boquilla así como el formato de su rociado.

Cambio de boquillas de conexión rápida

1. Empuje hacia atrás el acoplamiento rápido e inserte la boquilla.
2. Suelte el acoplamiento rápido y gire la boquilla para asegurarse que el acoplamiento este seguro.

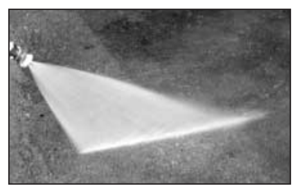
⚠ ADVERTENCIA **Riesgo de lesiones. Asegúrese de que la boquilla se encuentre insertada completamente en el conector QC, y que el anillo QC de sujeción se encuentre adecuadamente enganchado (hacia delante), antes de presionar el gatillo de la pistola.**



Boquilla 0° - Roja. Esta boquilla entrega un chorro puntual extremadamente potente. El mismo cubre un área de limpieza muy pequeña. Esta boquilla debería usarse solo en aquellas superficies que resistan tan alta presión, como el metal o el concreto. No la utilice en madera.



Boquilla de 15° - Amarilla. Esta boquilla entrega un chorro potente de 15° de abanico, utilizado para la limpieza intensa de zonas pequeñas. Esta boquilla debería utilizarse solamente en áreas que puedan soportar la alta presión generada por esta boquilla.



Boquilla de 40° - Blanco. Esta boquilla entrega un formato de rociado de 40° y un menos potente chorro de agua. El mismo cubre una amplia zona de limpieza. Esta boquilla debería utilizarse para la mayoría de los trabajos de limpieza.

Boquilla para productos químicos – Negra. Esta boquilla es utilizada para la aplicación de productos químicos o soluciones limpiadoras. Tiene el chorro de menor potencia.

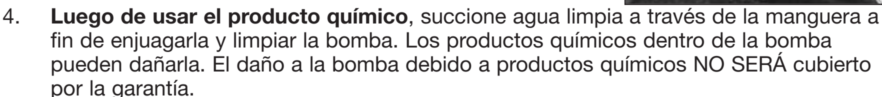
COMO SUCCIONAR QUÍMICOS/SOLVENTES LIMPIADORES

La succión de productos químicos o solventes para limpieza, es una operación de baja presión. **NOTA:** Utilice solamente jabones y productos químicos diseñados para el uso en lavadoras a presión. No use blanqueadores (lejía).

Para succionar productos químicos:



1. **Presione la manguera química** dentro del acople dentado ubicado cerca de la conexión de la manguera de alta presión de la bomba tal como está mostrado.
2. **Coloque el otro extremo** de la manguera química con su filtro instalado, dentro del contenedor del producto químico o solución de limpieza. **NOTA**: La proporción de químico/agua es 7:1, o sea por cada 7 galones de agua bombeada se usará un galón de químico/limpiador.
3. **Instale el pico de baja presión (negro)** en el conector rápido de la barra rociadora, lea el párrafo **Cómo usar la barra rociadora** en esta sección.



4. **Luego de usar el producto químico**, succione agua limpia a través de la manguera a fin de enjuagarla y limpiar la bomba. Los productos químicos dentro de la bomba pueden dañarla. El daño a la bomba debido a productos químicos NO SERÁ cubierto por la garantía.

NOTA: Los productos químicos y jabón no serán succionados cuando la varilla rociadora esté regulada en la posición de alta presión.

LEA Y COMPRENDA TODAS LAS ADVERTENCIAS ANTES DE PONER EN MARCHA LA UNIDAD

⚠PELIGRO **Cuando trabaje en el calibrado de la alta presión, no permita que el rociado de alta presión entre en contacto con su piel o sus ojos desprotegidos, o con mascotas y animales domésticos. Pueden ocurrir serias lesiones.**

Su lavadora funciona con presiones de fluido y velocidades suficientemente elevadas para penetrar el tejido humano y animal, lo que podría causar la amputación u otras serias lesiones. Las pérdidas causadas por conexiones flojas o gastadas, o mangueras gastadas, puden ser causa de lesiones por inyección. **¡NO TRATE LAS LESIONES DE FLUIDO COMO UN SIMPLE CORTE! Consulte inmediatamente a un médico**.

⚠PRECAUCIÓN Nunca tire de la manguera para mover la unidad. Esto puede dañar la manguera y/o la conexión de entrada de la bomba.

NO utilice agua caliente; solamente use agua fría

Jamás cierre el paso del suministro del agua mientras esté en marcha el motor; ello dañará la bomba..

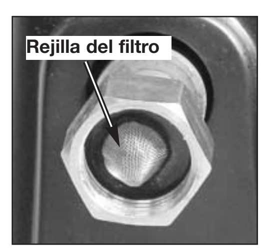
NO interrumpa el rociado de agua por más de dos minutos por vez. La bomba opera en modo derivación (bypass) cada vez que el gatillo de la pistola rociadora no está presionado. Si se deja la bomba en derivación (bypass) por más de dos minutos, podrán dañarse los componentes internos de la misma.

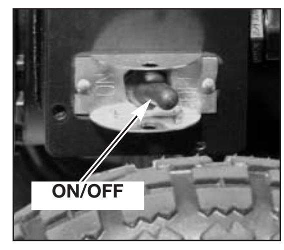
Este producto ha sido ideado para uso intermitente únicamente. Opere la lavadora a presión durante una hora o menos, durante un periodo de dos horas.

Si estas instrucciones no fuesen comprendidas, sírvase llamar al 1-888-559-8550, a fin de conversar con un representante de servicio, quien le proveerá de información adicional.

ARRANQUE

1. **Verifique que la membrana del filtro** esté en la entrada de agua de la bomba, tal como se muestra. **NOTA:** La cara del cono orientada hacia fuera.
2. **Vea las instrucciones acerca de cómo utilizar la varilla rociadora** en esta sección y seleccione la boquilla de conexión rápida para el trabajo que deberá ejecutar.
3. **Asegúrese de que el interruptor ON /OFF se encuentre en la posición OFF.**
4. **Enchufe la unidad en un tomacorriente adecuado** que se encuentre correctamente instalado y conectado a tierra, de acuerdo a todas los códigos y ordenanzas locales. Vea el párrafo **INSTRUCCIONES PARA LA CONEXIÓN A TIERRA.**





ATENCIÓN: Verifique el enchufe GFCI antes de cada uso. Para la verificación:

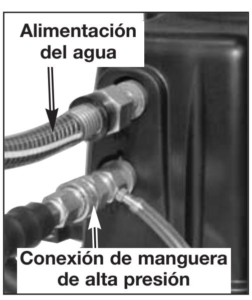
a. Enchufe el GFCI en un tomacorriente adecuado.
b. Presione el botón de puesta a cero (reset).
c. Presione el botón de verificación (test). Aparecerá un indicador rojo sobre el botón de puesta a cero (reset).
d. Presione el botón de puesta a cero (reset) nuevamente para usar. No lo use si la verificación mencionada falla.



5. **Conecte** el suministro de agua a la entrada de la bomba.

NOTA: El agua debe ser suministrada a un promedio de 19,93 litros (5 galones imp.) por minuto a 20 p.s.i.

6. **Conecte** la manguera de alta presión a la salida de la bomba.
7. **Si intenta aplicar una solución química** o de limpieza, sírvase leer Como succionar químicos/solventes limpiadores, en la sección Operación, de este manual.
8. Abra el paso del agua.
9. **Coloque el interruptor ON / OFF en la posición On.**
10. **Presione el gatillo de la pistola** para iniciar el flujo del agua.**NOTA:** **Párese sobre una superficie estable** y sostenga firmemente el mango de la pistola/varilla rociadora con ambas manos. Prevea el retroceso de la pistola cuando esta sea gatillada
11. **Suelte el gatillo para detener dicho flujo de agua.**



APAGADO

1. **Luego de cada uso,** si ha sifonado productos químicos, repita la operación con un balde de agua límpia a través de la manguera química. **NOTA:** no hacerlo causará daño a la bomba.
2. **Coloque el interruptor ON / OFF en la posición Off. NOTA:** JAMÁS abra el paso del agua cuando el motor está en marcha.
3. **Corte el suministro del agua**.
4. **Presione el gatillo de la pistola rociadora** a fin de aliviar cualquier presión de agua dentro de la manguera o la pistola rociadora.
5. **Ver la sección de Almacenaje** de éste manual para el adecuado procedimiento de almacenaje.

MANTENIMIENTO

⚠ ADVERTENCIA **Al efectuar el mantenimiento, usted quedará expuesto a las superficies calientes, agua a presión, o partes en movimiento que podría ocasionar serias lesiones o la muerte.**

Antes de ejecutar cualquier mantenimiento o reparación, desconecte la unidad de su suministro eléctrico, deje enfriar al motor y libere toda la presión del agua.

Para asegurar una eficiente operación y larga vida de su lavadora a presión, se debería programar y seguir una rutina de mantenimiento. Si la lavadora a presión se usa en condiciones inusuales, tales como alta temperatura o polvo, se requiere un mantenimiento más frecuente.

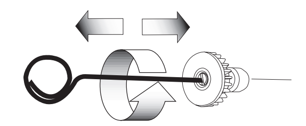
TABLA DE RESPONSABILIDADES DEL CLIENTE

TAREA DE MANTENIMIENTO	Antes de cada uso	Cada 25 horas o anualmente	Cada 50 horas o anualmente	Cada 100 horas o anualmente
LAVADORA A PRESIÓN				
inspeccione la manguera de alta presión por péridas.	X			
inspeccione la manguera del jabón, productos químicos y el filtro	X			
inspeccione la existencia de pérdidas en la pistola y varilla rociadora	X			
preparación para el almacenaje	**Prepare la unidad para su almacenaje si es que la misma permanecerá inactiva por más de 30 días.**			
BOMBA DE ALTA PRESIÓN				
inspeccione / limpie la membrana de entrada	X			
inspeccione / cambie el aceite	*			
*Esta bomba no requiere aceite.				
MOTOR				
Limpie el motor después de cada uso. Utilizando un trapo, remueva la suciedad del motor. NO USE agua para limpiar el motor.				

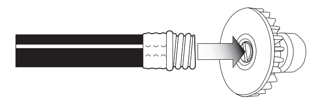
VARILLA ROCIADORA

Si la boquilla comienza a obturarse con materiales extraños, tales como la tierra que la excesiva presión puede generar, o si comienza a obturarse parcialmente o es restringida, la presión de la bomba comezará a pulsar. Límpie la boquilla inmediatamente usando el juego provisto y las siguientes instrucciones:

1. **Coloque el interruptor ON - OFF en la posición Off** y corte el suministro del agua.
2. Desenchufe la unidad de su fuente de alimentación.
3. Apriete totalmente el gatillo de la pistola para liberar cualquier presión del agua.
4. Desconecte la varilla rocidora aplicadora de la pistola.
5. Remueva la boquilla de alta presión de la varilla rocidora. Remueva cualquier otra obstrucción con las herramientas provistas del juego de limpieza para la boquilla y enjuague con agua limpia.



6. Dirija el suministro del agua dentro del extremo de la boquilla y enjuague durante 30 segundos permitiendo el escurrido de partículas sueltas.

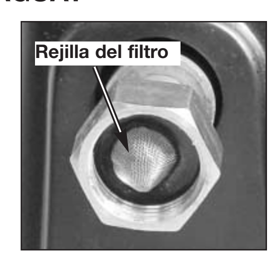


7. Rearme la boquilla sobre la varilla rocidora.
8. Reconecte la varilla rociadora a la pistola y abra el paso del agua
9. Enchufe la unidad en el tomacorriente apropiado.
10. Ponga la lavadora a presión en marcha y sitúe la varilla rociadora en un calibrado de alta presión para verificarla.

¿CÓMO LIMPIAR EL FILTRO DE ENTRADA DEL AGUA?

Esta membrana de filtración debe ser verificada periódicamente y limpiada si fuera necesario.

1. **Quite la membrana de filtrado** tomándola firmemente por su extremo y removiéndola de la entrada del agua a la bomba tal como se muestra.
2. **Limpie el filtro** enjuagándolo con agua en ambos lados.
3. Reinserte el **filtro** en la entrada de agua de la bomba.



ALMACENAJE

Se recomienda seguir los pasos siguientes a fin de proteger las juntas internas de la lavadora a presión cuando la misma sea almacenada por largo tiempo y CUANDO SE ESPEREN TEMPERATURAS DE CONGELAMIENTO. **Permitir el congelamiento de la bomba cancelará la garantía de la bomba a presión.**

BOMBA

NOTA: Si la unidad ha de ser almacenada por más de 30 días, deberá hacerse funcionar el motor circulando ***Anticongelante RV** a través de la bomba. Ello ayudará a prevenir el daño de la misma. El ***Anticongelante RV** no solo se agrega para acondicionarla para el invierno, sino para su propia lubricación, independientemente de la temperatura o el medio ambiental. El almacenaje de la bomba por periodos menores de 30 días, en tiempo cálido no requiere el uso del ***Anticongelante RV**.

*****También puede usarse el fluido para lavaparabrisas.

1. **Asegúrese de que la unidad se encuentre desenchufada de su fuente de alimentación eléctrica.**
2. **Utilice un embudo**, 178 ml (seis onzas), y aproximadamente 30 cm (12") de manguera de jardín, junto a un conector macho para manguera conectado a un extremo de la misma.

   ⚠ PRECAUCIÓN Use únicamente anticongelante RV. Cualquier otro tipo de anticongelante es corrosivo y podría dañar la bomba.
3. **Desconecte la manguera de alta presión** de la bomba y de la pistola rociadora.
4. **Conecte los 30 cm (12") de manguera** a la entrada de agua de la bomba.
5. **Agregue** *__anticongelante RV__ a la bomba, tal como se muestra.



6. **Coloque el interruptor ON-OFF en la posición On y luego en la posición Off,** hasta que el anticongelante salga por la conexión de la manguera de alta presión de la bomba.
7. **Extraiga la manguera corta** de la entrada de agua de la bomba.
8. **Drene toda el agua de la manguera de alta presión,** enróllela y guárdela sobre el soporte del manillar de la lavadora a presión.
9. **Drene toda el agua de la pistola y la varilla rociadora,** sujetándola en posición vertical, con la boquilla apuntando hacia abajo, mientras presiona el gatillo. Cuelgue las mangueras en el soporte para mangueras / pistola**.**
10. **Guarde la manguera de productos químicos,** la manguera de alta presión, la pistola rociadora y la varilla, protegiéndolas de daños eventuales tales como ser pisoteadas.

GUIA DE DIAGNOSTICOS DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA	CORRECCIÓN
El motor no arranca y no hay zumbido	La lavadora a presión no esta conectada.	Enchufe la lavadora a presión.
	El botón de PUESTA A CERO (reset) del GFCI no está presionado.	Presione el botón de puesta a cero (reset)
	El interruptor automático del circuito saltó o el fusible se encuentra fundido.	Ponga a cero el interruptor automático del circuito o reemplace el fusible.
El circuito de suministro eléctrico continua saltando o quemando fusibles.	Demasiada carga sobre el circuito.	Reduzca la carga existente en el circuito. Pruebe otro circuito de 15 A.
El motor zumba pero no arranca.	Extensión eléctrica en uso.	NO utilice cables de extension eléctrica
	La bomba está trabada debido a la suciedad, acumulación de depósitos minerales o hielo.	Desenchufe la unidad. Si la temperatura se encuentra por debajo de la marca de congelación, no lo use. Derrítalo en una zona cálida.
Nada o baja presión (después del uso inicial	El varilla rociadora no está en alta presión.	En la sección Operación, vea el párrafo acerca de como utilizar la varilla rociadora.
	Poco suministro de agua.	El suministro de agua debe ser, por lo menos, 5 GMP a 20 PSI
	Pérdida en la manguera de alta presión.	Repare la pérdida. Aplique cinta de teflon si fuera necesario.
	Boquilla obstruída.	Limpie la boquilla con un broche de papeles o con las herramientas para limpieza de boquillas; vierta agua en el extremo de la boquilla para eliminar la obstrucción.
	Filtro de agua atascado	Remueva y limpie el filtro.
	Válvula E-Z de arranque defectuosa.	Verifique con un Servicio Autorizado de Garatía (AWSC)
	Aire en la manguera.	Apagar el motor y luego cortar el suministro de agua. Desconectar el suministro de agua de la entrada a la bomba y abrir el suministro de agua para eliminar todo el aire que hay en la manguera. Cuando se obtenga un flujo de agua constante, cerrar el suministro de agua. Reconectar el suministro de agua a la entrada de la bomba y abrir el suministro de agua. Apretar el gatillo para eliminar el aire restante.
	La manguera de alta presión es demasiado larga.	Utilice manguera de alta presión por distancias menores a 100 pies (30.5 m)

PROBLEMA	CAUSA	CORRECCIÓN
No absorbe químico	La varilla rociadora no está en baja presión.	En la sección Operación, vea el párrafo acerca de como utilizar la varilla rociadora.
	Filtro químico obstruído.	Límpie el filtro.
	La malla química no esta dentro del producto químico.	Asegúrese que el terminal de la manguera química está completamente sumergido en el químico.
	La solución química está demasiado espesa.	Diluir más el químico. El químico debe tener la misma consistencia del agua.
	La manguera de alta presión es demasiado larga.	Alargue la manguera de suministro de agua antes que la manguera de presión.
	Acumulación de sedimentos químicos dentro del inyector.	Hacer limpiar las piezas o reemplazarlas por AWSC.
Nada o baja presión (después de un período normal de uso)	Sello gastado o atascado.	Reemplácelas por AWSC.
	Válvulas gastadas u obstruídas.	Reemplácelas por AWSC.
	Pistón de descarga gastado	Reemplácelas por AWSC.
	Válvula E-Z de arranque gastada	Reemplácelas por AWSC.
Agua goteando en la conexión de la pistola/varilla rociadora	O-ring gastado o roto.	Verificar y reemplazar.
	Acople de manguera flojo	Ajustar
Agua goteando de la bomba	Acoples flojos	Ajustar
	Empaquetadura del pistón gastada.	Reemplácelas por AWSC.
	O-ring gastado o roto.	Reemplácelas por AWSC.
	Cabezal de la bomba o tubos dañados por congelamiento.	Reemplácelas por AWSC.

GARANTÍA LIMITADA

PORTER-CABLE CORPORATION garantiza al comprador original de todos los productos cubiertos bajo esta garantía, que los mismos se encuentran libres de defectos en materiales y mano de obra. Los productos cubiertos bajo esta garantía incluyen todos los compresoresde aire, herramientas neumáticas, piezas de servicio, lavadoras a presión y generadores, los cuales tienen los siguientes periodos de garantía:

3 AÑOS - Garantía limitada en las bombas compresoras de 2 tiempos sin aceite, que operan a 1725 RPM.

2 AÑOS - Garantía limitada en las bombas compresoras de aire, lubricadas con aceite.

1 AÑO - Garantía limitada en todos los componentes de los otros compresoras de aire.

2 AÑOS - Garantía limitada en los generadores de corriente alterna.

2 AÑOS - Garantía limitada en las herramientas.

1 AÑO - Garantía limitada en lavadoras a presión usadas en aplicaciones domesticas (por ej. Uso residencial y personal exclusivo).

90 DÍAS - Lavadoras a presión utilizadas para usos comerciales (que producen ingresos) y piezas de servicio.

1 AÑO - Garantía limitada sobre todos los servicios.

Porter-Cable reparará o reemplazará, a opción de **Porter-Cable**, productos o componentes con fallas, que se encuentren comprendidos dentro del periodo de garantía. El servicio será programado de acuerdo al flujo normal de trabajo y el horario normal de atención a clientes en el domicilio del servicentro, y conforme a la disponibilidad de piezas de reemplazo. Todas las decisiones de **Porter-Cable** Corporation relacionadas con esta garantía limitada, serán definitivas.

Esta garantía le otorga derechos legales específicos, aunque también usted podría tener otros derechos que podrán variar entre estados.

RESPONSABILIDAD DEL COMPRADOR ORIGINAL (Usuario inicial):

- Para procesar un reclamo de garantía sobre este producto, NO lo devuelva al comercio vendedor. El producto deberá ser evaluado por un servicentro autorizado de **Porter Cable** para la atención de garantías. Para informarse de la ubicación más cercana del servicentro autorizado para atención de garantías de **Porter-Cable**, llame al 1-888-559-8550 que atiende 24 horas diarias, los 7 días de la semana.
- Retenga el recibido de venta original, como comprobante de su compra, para obtener la atención de su garantía.
- Mantenga un cuidado razonable en la operación y mantenimiento del producto, de acuerdo a lo descripto en el(los) Manual(es) del propietario.
- Entregue o envíe el producto al servicentro autorizado para atención de garantías de **Porter-Cable** más cercano. Los costos de flete, si hubiese alguno, deberán ser abonados por el comprador.
- Únicamente los compresores de aire con tanques de 60 y 80 galones serán inspeccionados en el sitio de instalación. Contacte el servicentro autorizado para atención de garantías de **Porter-Cable** más cercano que provea atención domiciliaria de solicitudes de servicio, para efectuar los arreglos para la prestación de dicho servicio.
- Si el comprador no obtuviese un resultado satisfactorio de parte del servicentro autorizado para atención de garantías de **Porter-Cable**, deberá contactar a **Porter-Cable**.

ESTA GARANTÍA NO CUBRE:

- Mercadería vendida como reacondicionada, usada como equipo en alquiler y modelos de piso para exhibición.
- La mercadería que se encuentre dañada o inoperante debido al uso ordinario, inadecuado, frío, calor, lluvia, humedad excesiva, dañada por congelamiento, uso de productos químicos inapropiados, negligencia, accidente, fallas en la operación del producto relacionado con las instrucciones contenidas en el(los) Manual(es) del propietario provistos con el producto, mantenimiento inadecuado, uso de accesorios o agregados no recomendados por **Porter-Cable**, reparaciones no autorizadas o modificaciones.
  * Un compresor de aire que bombea aire durante más del 50% durante una hora, está considerado como de uso inadecuado, dado que el compresor está subdimensionado para la demanda de aire requerida
- Los costos de reparación y transporte de la mercadería determinada no defectuosa.
- Los costos asociados con el armado, aceite requerido, regulaciones u otros costos de instalación y puesta en marcha.
- Las partes consumibles o accesorios provistos con el producto cuya expectativa de desgaste e inoperatividad luego de un periodo razonable de uso, incluido pero no limitado a discos de lijado o almohadillas, sierras y hojas cortantes, piedras de amolar, resortes, cortantes, picos, o-rings, picos de aire, lavadoras y accesorios similares.
- La mercadería vendida por **Porter-Cable** que haya sido fabricada e identificada como producto de otra empresa. En dicho caso tendrá validez la garantía extendida por su fabricante.
- **CUALQUIER PÉRDIDA INCIDENTAL, CONSECUENTE, DAÑO O GASTO QUE PUDIESE RESULTAR DE CUALQUIER DEFECTO, FALLA O MAL FUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO, NO QUEDA CUBIERTO EN LOS ALCANCES DE ESTA GARANTÍA.** Algunos estados no permiten la exclusión ni limitación de daños incidentales o consecuentes, en dicho caso la limitación antes mencionada no será de aplicación en su caso.
- **LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUYENDO AQUELLAS RELACIONADAS CON LA COMERCIALIZACIÓN Y CALIFICACIÓN PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR, QUEDAN LIMITADAS A UN AÑO A PARTIR DE LA FECHA ORIGINAL DE SU COMPRA**Algunos estados no permiten limitaciones en cuanto a la duración de una garantía implícita, en tal caso, las limitaciones antes mencionadas no serán de aplicación en su caso.



Porter-Cable Corporation
Jackson, TN
1-888-559-8550

CONSULTAS RÁPIDAS

LLAMAR AL 1-888-559-8550
PARA ENCONTRAR UN SERVI-CENTRO CERCANO
PARA REPARACIONES Y COMPRA DE PARTES DE SERVICIO

ACEITE	Esta bomba no requiere aceite.
AGUA	Utilice solamente agua fría. No opere la unidad sin el filtro de agua o con éste obturado. No operare la unidad sin un adecuado suministro de agua a la bomba. El adecuado suminstro de agua es de 18,9 litros (5 galones) a 20 psi.
AJUSTE DE PRESION	La presión viene regulada de fábrica para lograr el óptimo de limpieza. En caso de necesitar reducir la presión, refiérase al manual del propietario para el procedimiento adecuado.
BOMBA	Presione el gatillo de la bomba cada 2 minutos mientras que el motor esté en marcha. No permita que el agua se congele dentro de la bomba. Parar el alacenaje invernal o por largo tiempo, haga sifón del anticongelante RV dentro de la bomba.
MODO DERIVACIÓN	Nunca deje andando a la unidad por mas de 2 minutos sin presionar el gatillo de la pistola, no hacerlo podria destruir la bomba y cancelará la garantía.
VALVULA ALIVIADORA DE TEMPERATURA	La bomba está equipada con una válvula aliviadora de temperatura. Si el agua se recalienta, ésta válvula se abrirá permitiendo la salida de un chorro de agua, Una vez que el agua es liberada, la válvula se cierra permitiendo a la bomba operar normalmente.
MANGUERA	No permita el contacto de las mangueras con el motor CALIENTE durante o después del uso Nunca tire de la manguera para mover la unidad
JABONES, QUIMICOS	Utilice solamente jabones y químicos designados para el uso en lavadoras a presión.
BOQUILLA	Mantenga la BOQUILLA libre de obstrucciones. Refiérase al manual por procedimientos de limpieza. Con químicos y jabón no debe hacerse sifón en alta presión. Solamente en baja.
PROGAMA DE MANTENIMIENTO	Siga el programa recomendado para mantenimiento del motor y la bomba. Refiérase a los manuales.
ESTIBAJE O ALMACENAMIENTO INVERNAL	Haga circular agua limpia a través de la entrada química. No permita que el agua se congele dentro de la bomba, pistola, varilla rociador o mangueras. Haga sifón con anticongelante RV dentro de la bomba para el almacenaje invernal o para el almacenamiento por largo tiempo.

REFIERASE SIEMPRE A LOS MANUALES PROVISTOS CON ESTA UNIDAD

NOTA

Manuel d'instructions

ENGLISH: PAGE 1
ESPAÑOL: PÁGINA 21

Laveuse à pression électrique de 1700 lb/po² 1,7 gal./min



PCE1700

IMPORTANT

Veuillez vous assurer que la personne qui utilise cet équipement lit attentivement et comprend ces instructions avant de commencer à utiliser l'équipement.

Pour de plus amples renseignements concernant Porter-Cable, consultez notre site web à l'adresse suivante:

http://www.porter-cable.com

PORTER✦CABLE

La plaque des numéros de modèle et de série est située sur le châssis. Prenez note de ces numéros dans les espaces ci-après et conservez-les pour référence future.

Nº de modèle ______________________

Type ______________________

Nº de série ______________________

Nº de pièce D25801-025-1

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

- Félicitations ! Vous avez acheté un produit de haute qualité de la compagnie en chef de file des fabricants américains de laveuses à pression. Cette laveuse à pression offrira un service sans problèmes pourvu qu'elle soit utilisée et entretenue de manière appropriée. Veuillez lire et suivre les instructions de ce guide afin d'assurer une utilisation et un entretien appropriés de l'appareil.
- La vente de toutes les laveuses à pression est finale. **Ne retournez pas cette laveuse à pression au détaillant. Composez le 1-888-559-8550**
- Si vous avez des problèmes ou si vous avez besoin d'aide, veuillez nous téléphoner sans frais au **1-888-559-8550, du lundi au samedi entre 8 h et 18 h HNC.**
- Si une réparation est nécessaire ou si vous avez besoin d'une pièce de rechange, un de nos Centres de service sous garantie autorisé, situés à des endroits pratiques, sera en mesure de vous offrir des réparations sous garantie et hors de la garantie.
- Pour connaître l'emplacement du centre de service sous garantie autorisé le plus près de chez vous, composez le 1-888-559-8550, poste 2, 24 heures par jour, 7 jours par semaine.
- Toutes les laveuses à pression sont couvertes par une garantie du fabricant pour une période de un an à partir de la date d'achat pour l'utilisation privée, et par une garantie de 90 jours pour l'utilisation commerciale.
- Conservez le reçu de vente comme preuve d'achat pour toute réparation sous garantie.
- Ne tentez pas d'utiliser cet appareil avant d'avoir lu attentivement les directives sur la sécurité, l'utilisation et l'entretien de ce Guide de l'utilisateur.

⚠ AVERTISSEMENT Lisez le Guide de l'utilisateur. Ne tentez pas d'utiliser cet appareil avant d'avoir lu les directives sur la ***sécurité, l'assemblage, l'utilisation* et *l'entretien*** de ce Guide de l'utilisateur.

MESURES DE SÉCURITÉ - DÉFINITIONS

Ce guide contient des renseignements importants que vous deviez bien saisir. Cette information porte sur **VOTRE SÉCURITÉ** et sur **LA PRÉVENTION DE PROBLÈMES D'ÉQUIPEMENT**. Afin de vous aider à identifier cette information, nous avons utilisé les symboles à droite. Veuillez lire attentivement ce guide en portant une attention particulière à ces sections.

⚠ DANGER Indique un danger imminent qui, s'il n'est pas évité, causera de graves blessures ou la mort.

⚠ AVERTISSEMENT Indique la possibilité d'un danger qui, s'il n'est pas évité, pourrait causer de graves blessures ou la mort.

⚠ MISE EN GARDE Indique la possibilité d'un danger qui, s'il n'est pas évité,peut causer des dommages mineures ou moyennes.

MISE EN GARDE Sans le symbole d'alerte. Indique la possibilité d'un danger qui, s'il n'est pas évité,peut causer des dommages à la propriété.

MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

⚠ AVERTISSEMENT Une utilisation ou un entretien non appropriés de ce produit peut causer des blessures graves et des dommages à la propriété. **Lisez attentivement tous les avertissements et les directives d'utilisation avant d'utiliser cet appareil**. **Suivez les directives d'entretien spécifiées dans ce guide.**

DANGER	RISQUE	PRÉVENTION
⚠ AVERTISSEMENT **RISQUE DE CHOCS ÉLECTRIQUES**	• Un jet de vaporisation dirigé vers les prises de courant, les interrupteurs ou les objets branchés sur un circuit électrique peut causer des chocs électriques mortels.	• Débrancher tout appareil électrique avant de tenter de le nettoyer. Diriger le jet de vaporisation loin de toutes prises de courant et interrupteurs.
	Ce produit est alimenté par électricité. Il contient et vaporise de l'eau ainsi que des liquides conducteurs. Une utilisation inappropriée peut entraîner une électrocution.	**Toujours brancher l'ensemble de cordon d'alimentation dans un circuit électrique polarisé et mis à la terre de façon appropriée.** L'ensemble de cordon d'alimentation est équipé d'un disjoncteur de fuite à la terre (DFT) pour votre protection.
	Le disjoncteur de fuite à la terre (DFT) ne fonctionnera pas de manière appropriée, à moins qu'il ne soit branché à un circuit électrique entièrement mis à la terre.	Si l'ensemble de cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé au complet dans un Centre de service après-vente autorisé. Consulter les instructions sur la mise à la terre.
	Les rallonges peuvent entraîner des chocs électriques.	Ne pas utiliser avec des rallonges.
⚠ DANGER **RISQUE D'EXPLOSION OU D'INCENDIE**	• L'utilisation d'acides, de produits chimiques toxiques ou corrosifs, de poisons, d'insecticides ou de toute sorte de solvant inflammable dans ce produit pourrait provoquer des blessures graves ou la mort.	• Ne pas utiliser d'acides, d'essence, de kérosène ou d'autres matières inflammables dans ce produit. N'utiliser que des détergents, nettoyants et dégraissants domestiques qui sont recommandés pour l'utilisation dans une laveuse à pression. Travailler dans un endroit bien aéré.
	Une restriction de toute ouverture de ventilation de la laveuse à pression causera une surchauffe importante et risque de causer un incendie.	**Ne placez jamais des objets contre ou sur la laveuse à pression. Utilisez la laveuse à pression dans un endroit ouvert, à une distance minimum de 12 po (30 cm) de tout mur ou de toute obstruction qui pourrait restreindre le débit d'air frais vers les ouvertures de ventilation.**
⚠ DANGER **RISQUE PAR INHALATION**	• Certains nettoyeurs liquides contiennent des substances pouvant causer des lésions à la peau, aux yeux et aux poumons.	• N'utiliser que des liquides de nettoyage recommandés pour des laveuses à pression. Suivre les recommandations du fabricant. Ne pas utiliser d'eau de Javel ou tout autre produit corrosif.
⚠ AVERTISSEMENT **RISQUE D'INJECTION D'UN FLUIDE**	• La laveuse à pression fonctionne à une pression et à une vitesse suffisamment élevées pour faire pénétrer le fluide dans la peau de personnes ou d'animaux et causer des blessures graves ou la nécessité d'une amputation. Une fuite causée par des raccords relâchés ou usés ou par un boyau endommagé peut aboutir à une blessure par injection. NE PAS TRAITER L'INJECTION D'UN FLUIDE COMME UNE SIMPLE COUPURE ! Consulter immédiatement un médecin !	• Ne jamais placer la main devant la buse. • Ne pas diriger le jet de vaporisation vers des personnes ou des animaux. • S'assurer que le boyau et les raccords sont bien serrés et en bon état. Ne jamais se cramponner au boyau ou aux raccords lors de l'utilisation de l'appareil. • Ne pas utiliser la laveuse à pression avec un boyau usé ou qui a subi une abrasion. • Ne jamais mettre ni enlever les raccords de la lance ou du boyau lorsque l'appareil est pressurisé.
	• On risque de subir des blessures si la pression du système n'est pas diminuée avant de tenter tout entretien ou démontage.	• Pour dégager la pression de l'appareil, placer l'interrupteur marche/arrêt « ON/OFF « dans la position « OFF «, couper l'alimentation d'eau et enfoncer la détente jusqu'à ce que l'eau arrête de s'écouler. • N'utiliser qu'un boyau et des accessoires à haute pression classés pour un service nominal plus élevé que la puissance nominale (lb/po^2) de l'appareil.

DANGER	RISQUE	PRÉVENTION
⚠ AVERTISSEMENT **RISQUE DE BRÛLURES CHIMIQUES**	• L'utilisation d'acides, de produits chimiques toxiques ou corrosifs, de poisons, d'insecticides ou de toute sorte de solvant inflammable dans ce produit pourrait provoquer des blessures graves ou la mort.	• Ne pas utiliser d'acides, d'essence, de kérosène ou toute autre matière inflammable avec cet appareil. N'employer que des détergents, nettoyeurs ou dégraisseurs d'entretien ménager qui sont recommandés pour une utilisation avec une laveuse à pression. • Porter un équipement et des vêtements de protection pour se protéger les yeux et la peau contre tout contact avec des matières vaporisées.
⚠ AVERTISSEMENT **RISQUE D'UNE UTILISATION NON SÉCURITAIRE**	• Une utilisation de la laveuse à pression qui n'est pas conforme aux mesures de sécurité peut causer de graves blessures ou la mort de l'utilisateur ou d'autres personnes.	• Ne pas utiliser d'eau de Javel ou tout autre produit corrosif. • S'habituer au fonctionnement et aux commandes de la laveuse à pression. • Garder toutes les personnes non autorisées, les animaux domestiques et les obstacles loin de l'aire de vaporisation. • Ne pas utiliser l'appareil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'effet de boissons alcooliques ou de drogues. Restez alerte à tout moment. • Ne jamais contourner un dispositif de sécurité de cet appareil. • Ne jamais s'éloigner de la lance lorsque l'appareil est en marche. • Il faut savoir comment arrêter rapidement l'appareil et comment dégager la pression.
	• La pompe de la laveuse à pression contient des pièces mobiles. Le contact avec des pièces mobiles peut causer des blessures graves.	• Ne jamais utiliser l'appareil lorsque le protecteur de la pompe est enlevé. • Ne jamais utiliser un appareil auquel il manque des pièces, qui comprend des pièces brisées ou non autorisées par le fabricant.
	• Le pistolet/la lance de vaporisation est un outil de nettoyage puissant qui peut ressembler à un jouet aux yeux d'un enfant.	• Garder les enfants éloignés de la laveuse à pression à tout moment.
	• La force de rétroaction du jet fait déplacer le pistolet/la lance et peut faire tomber l'utilisateur ou provoquer un changement de direction du jet. Une mauvaise maîtrise du pistolet/lance peut causer des blessures à l'utilisateur ou à d'autres personnes.	• Ne pas trop éloigner le pistolet du corps et ne pas se tenir sur une surface instable. Saisir le pistolet/lance fermement avec les deux mains. S'attendre à ressentir un contre-coup lors du déclenchement.
⚠ AVERTISSEMENT **RISQUE DE SURFACES CHAUDES**	• Le contact avec les surfaces chaudes, peut provoquer des brûlures graves.	• Durant le fonctionnement de l'appareil, ne toucher qu'aux surfaces de commande de la laveuse à pression. Garder les enfants loin de la laveuse à pression en tout temps. Les enfants ne sont pas nécessairement capables de reconnaître les dangers que comporte cet appareil.
⚠ AVERTISSEMENT **RISQUE DE BLESSURES PAR VAPORISATION**	• Un fluide vaporisé à haute vélocité peut causer le bris d'objets et la propulsion de particules à vitesse élevée. • Les objets légers ou qui ne sont pas fixés peuvent devenir de dangereux projectiles.	• Toujours porter des lunettes de sécurité Z87 homologuées par l'ANSI. Porter des vêtements de protection pour se protéger contre toute vaporisation accidentelle. • Ne jamais vaporiser ni pointer la lance en direction de personnes ou d'animaux. • Toujours s'assurer que la détente est verrouillée lorsque la lance n'est pas utilisée afin de prévenir toute mise en marche accidentelle. • Ne jamais fixer la détente en position enfoncée (ouverte) de façon permanente.

⚠ MISE EN GARDE Le puissant jet de la laveuse à pression est capable d'endommager les surfaces fragiles telles que le bois, le verre, la peinture d'automobiles, les garnitures d'auto ainsi que les objets délicats tels que les fleurs et arbustes. Avant de vaporiser, vérifiez l'objet à nettoyer afin de vous assurer qu'il est assez robuste pour résister à la puissance du jet sans subir de dommages. Évitez d'utiliser le jet à débit concentré sauf pour des surfaces très résistantes telles que le béton ou l'acier.

Le fait de faire fonctionner l'appareil sans alimentation d'eau endommage l'appareil. **L'utilisation de l'appareil sans alimentation d'eau annule la garantie.** Vous ne devez jamais faire fonctionner l'appareil plus de deux (2) minutes sans appuyer sur la détente du pistolet afin de permettre à l'eau fraîche d'entrer dans la pompe et à l'eau chauffée (recirculée) d'en sortir.

CONSERVER CES DIRECTIVES

INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE

Ce produit doit être mis à la terre. S'il ne fonctionne pas de manière appropriée ou s'il subit une panne, une bonne mise à la terre fournit une voie de moindre résistance pour le courant électrique afin de réduire le risque de chocs électriques. Ce produit est doté d'un cordon avec conducteur de mise à la terre de l'équipement et d'une fiche de mise à la terre. La fiche doit être branchée dans une prise de courant appropriée qui a été installée et mise à la terre conformément à tous les codes électriques et ordonnances locaux.

⚠ DANGER **Un branchement inapproprié du conducteur de mise à la terre de l'équipement peut entraîner un risque d'électrocution. Consultez un électricien qualifié ou un technicien de service si vous avez des doutes concernant la mise à la terre appropriée de votre appareil. Ne modifiez pas la fiche fournie avec le produit ; si elle ne s'insère pas facilement dans la prise de courant, faites installer une prise de courant appropriée par un électricien qualifié. N'utilisez aucun type d'adaptateur avec ce produit.**

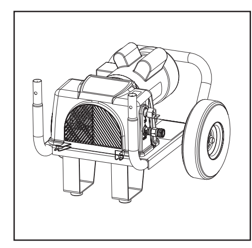
RALLONGES

Utilisez un boyau à pression surélevée au lieu de rallonges électriques afin d'éviter une chute de tension et une perte de puissance du moteur et pour empêcher toute surchauffe. N'UTILISEZ PAS DE RALLONGES. REMARQUE : L'utilisation d'un boyau à pression surélevée, réduira la puissance de la laveuse à pression à une valeur inférieure à 1700 lb/po^2.

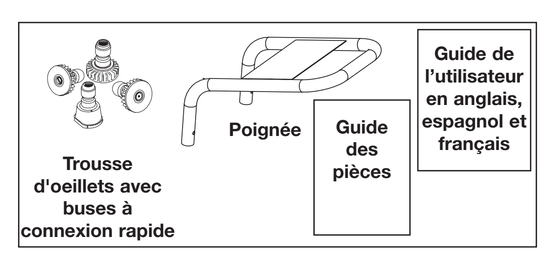
PROTECTION PAR DISJONCTEUR DE FUITE À LA TERRE

Cette laveuse à pression est dotée d'un disjoncteur de fuite à la terre (DFT) qui est incorporé dans la fiche du cordon d'alimentation. Ce dispositif offre une protection supplémentaire contre le risque de chocs électriques. Si vous devez remplacer la fiche ou le cordon, utilisez seulement des pièces identiques avec une protection par DFT.

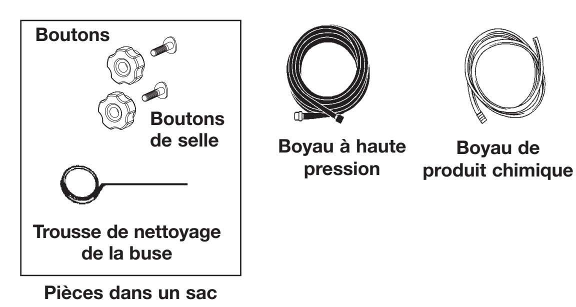
CONTENU DE LA BOÎTE



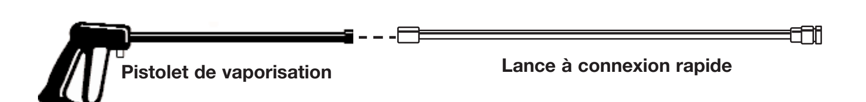
Ensemble de châssis de moteur avec roues



Poignée dans un sac

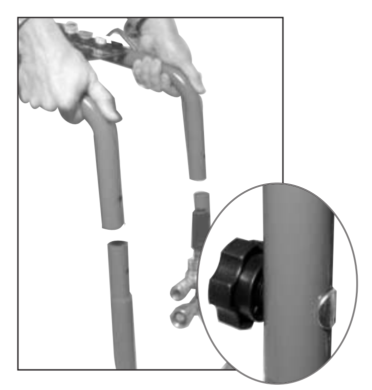


Pièces dans un sac

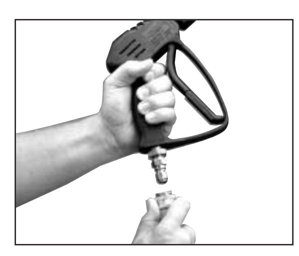


INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE

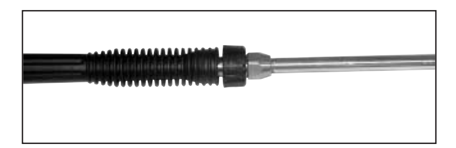
1. Placez l'ensemble de poignée sur le châssis et attachez la poignée au châssis.



2. Attachez la lance au pistolet et bien serrer.



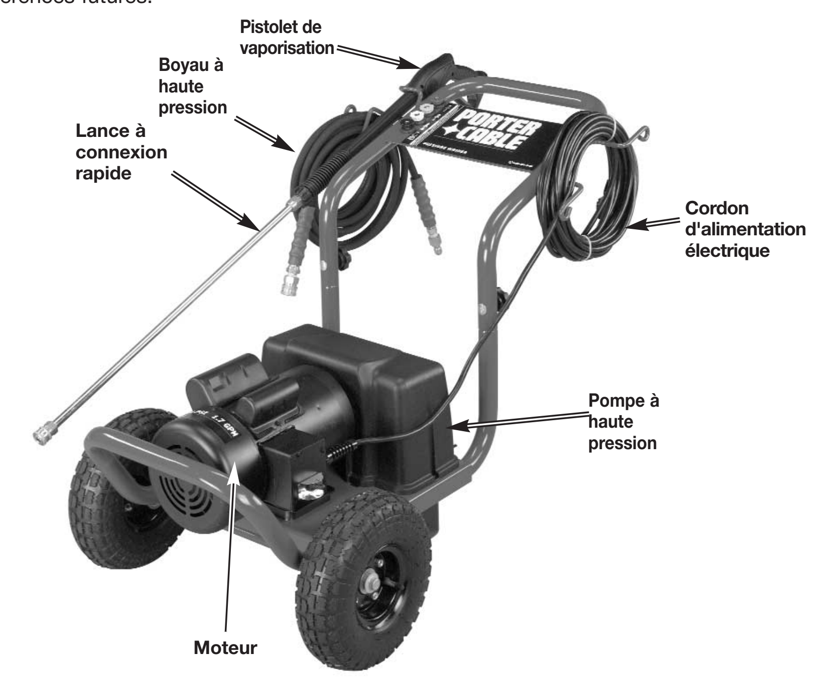
3. Attachez le boyau à haute pression au pistolet et bien serrer.



4. Assemblez la trousse d'oeillets et les buses à connexion rapide tel que décrit dans les instructions fournies.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

LISEZ CE GUIDE DE L'UTILISATEUR ET TOUTES LES MESURES DE SÉCURITÉ AVANT D'UTILISER CET APPAREIL. Comparez les illustrations avec votre appareil afin de vous familiariser avec l'emplacement des commandes et des réglages. Conservez ce guide pour les références futures.



ÉLÉMENTS DE BASE D'UNE LAVEUSE À PRESSION

Pompe à haute pression (située à l'intérieur du bouclier) : Augmente la pression de la source d'eau.

Moteur : Entraîne la pompe à haute pression.

Boyau à haute pression : Achemine l'eau pressurisée de la pompe jusqu'au pistolet ou à la lance.

Pistolet de vaporisation : S'attache à la lance pour régler le débit d'eau, la direction et la pression.

Lance à connexion rapide : Ce genre de lance est doté d'un raccord femelle à connexion rapide à l'extrémité. Ceci permet à l'utilisateur de remplacer rapidement la buse à haute pression par une buse à jet différent ou par une buse à basse pression pour l'application de produits chimiques/savon. Voir la section sur l'utilisation.

Boyau de produit chimique (N'est pas montré sur le schéma) : Ce boyau permet de mélanger un produit de nettoyage ou un solvant avec le jet d'eau pressurisé. Voir le paragraphe intitulé « Siphonnage de produits chimiques/solvants de nettoyage » dans la section sur l'utilisation de ce guide.

Protection par disjoncteur de fuite à la terre (DFT) : Cette laveuse à pression est équipée d'un disjoncteur de fuite à la terre (DFT) qui est incorporé dans la fiche du cordon d'alimentation. Ce dispositif offre une protection supplémentaire contre le risque de chocs électriques. Si vous devez remplacer la fiche ou le cordon, utilisez seulement des pièces identiques avec une protection par DFT.

TERMINOLOGIE DES LAVEUSES À PRESSION

lb/po² : livres par pouce carré. Une unité de mesure de pression d'eau. Également utilisé pour la pression d'air, la pression hydraulique, etc.

GPM : gallons par minute. L'unité de mesure du débit d'eau à travers la laveuse à pression.

CU : Unités de nettoyage. gal./min x lb/po².

Mode de dérivation : En mode de dérivation, la pompe recircule simplement l'eau car la détente du pistolet de vaporisation n'est pas tirée. Si l'appareil demeure en mode de dérivation pendant plus de deux (2) minutes, la température de l'eau peut augmenter jusqu'à un niveau dangereux et peut endommager des composantes internes de la pompe. Les dommages à la pompe causés par une telle situation ne sont pas couverts par la garantie.

MISE EN GARDE **NE faites PAS fonctionner votre appareil en mode de dérivation pendant plus de deux minutes à la fois. Toute surchauffe de la pompe peut entraîner des dommages à la pompe et annulera la garantie.**

Soupape de décharge thermique : Afin d'empêcher des dommages extrêmes, les pompes sont équipées d'une soupape de décharge thermique. Cette soupape s'ouvrira lorsque la température à l'intérieur de la pompe devient trop élevée. Elle dégagera alors un jet d'eau afin d'abaisser la température à l'intérieur de la pompe et se refermera toute suite après. La soupape de décharge fait partie de la pompe et n'est pas visible.

Injection d'un produit chimique : Alimente un produit de nettoyage à la pompe afin de le mélanger à l'eau pressurisée pour améliorer la puissance de nettoyage.

Source d'eau : Toutes les laveuses à pression ont besoin d'une source d'eau. Les exigences minimums pour la source d'eau sont de 20 lb/po² et de 5 gallons (19 litres) à la minute.

CARACTÉRISTIQUES DE LA LAVEUSE À PRESSION

RÉGLAGE DE LA PRESSION

La pression est préréglée à l'usine afin d'obtenir une pression ainsi qu'un nettoyage optimums. La pression peut être diminuée de deux façons différentes.

1. **Éloignez-vous de la surface à nettoyer**. Plus vous êtes éloigné, moins sera la pression sur la surface à nettoyer.

⚠ MISE EN GARDE **NE tentez PAS d'augmenter la pression de la pompe. Une pression plus élevée que celle réglée à l'usine peut endommager la pompe.**

2. **Utilisez une buse avec un jet de vaporisation plus large.** Consultez le paragraphe intitulé " Utilisation de la lance " de cette section.

UTILISATION DE LA LANCE

⚠ AVERTISSEMENT **Risque d'injection d'un liquide ou de blessures corporelles. Ne dirigez jamais le jet de sortie vers une personne, vers la peau nue, vers les yeux ou vers les animaux. Cela peut causer des blessures graves.**

⚠ MISE EN GARDE **NE tentez PAS de remplacer la buse lorsque l'appareil de lavage sous pression est en marche. Arrêtez le moteur avant de remplacer la buse.**

Votre appareil de lavage sous pression est doté de quatre buses de vaporisation. Chaque buse est d'une couleur différente et produit un jet différent pour accomplir divers travaux de nettoyage. La dimension de la buse détermine la largeur du jet en éventail et la pression du jet. Les buses de 0°, 15°, et 40° sont des buses à haute pression. La buse de produit chimique est une buse à basse pression.

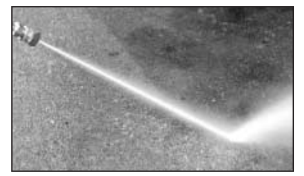


Les buses sont rangées sur le tableau, situé sur la poignée de la laveuse à pression. Les couleurs sur le tableau indiquent l'emplacement des buses et leur jet de vaporisation.

Remplacement des buses à connexion rapide

1. **Tirez le raccord à connexion rapide vers l'arrière et insérez la buse.**
2. **Relâchez le raccord à connexion** rapide et tournez la buse afin de s'assurer qu'elle est bien fixée dans le raccord.

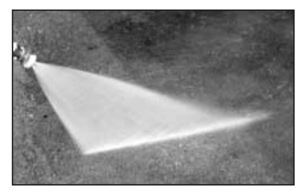
⚠ AVERTISSEMENT **Risque de blessures. Assurez-vous que la buse est complètement insérée dans le raccord rapide et que le jonc d'arrêt du raccord rapide est entièrement engagé (vers l'avant) avant d'appuyer sur la détente du pistolet.**



Buse de 0° - rouge. Cette buse produit un jet très puissant en pointe d'épingle. Elle nettoie une surface très petite. Elle ne devrait être utilisée que sur des surfaces pouvant supporter une telle pression élevée, comme le métal ou le béton. Ne pas utiliser sur le bois.



Buse de 15° - jaune. Cette buse produit un jet puissant de 15 degrés pour un nettoyage intense de petites surfaces. Elle ne devrait être utilisée que sur des surfaces pouvant supporter une telle pression élevée.



Buse de 40° - blanche. Cette buse produit un jet d'eau moins puissant de 40 degrés. Elle nettoie des surfaces plus grandes et devrait être utilisée pour la plupart des tâches de nettoyage générales.

Buse de produit chimique - noir. Cette buse est utilisée pour l'application de produits chimiques ou de solutions de nettoyage. Le jet produit est le moins puissant.

SIPHONNAGE DE PRODUITS CHIMIQUES/SOLVANTS DE NETTOYAGE

Siphonner des produits chimiques/solvants de nettoyage est une fonction à basse pression.

REMARQUE : Utilisez seulement des savons ou des produits chimiques qui sont conçus spécialement pour une laveuse à pression. Ne pas utiliser de l'eau de Javel.

Siphonnage de produits chimiques :



1. **Poussez le boyau de produit chimique** dans le raccord cannelé, près du point de connexion du boyau à haute pression de la pompe, tel qu'illustré.
2. **Placez l'autre extrémité** du boyau de produit chimique (l'extrémité avec le filtre) dans le contenant avec le produit chimique/solution de nettoyage. **REMARQUE** : Le rapport produit chimique/eau est de 7:1 ; un gallon (3,8 litres) de produit chimique/solution de nettoyage sera utilisé avec 7 gallons (26,5 litres) d'eau.
3. **Insérez la buse à basse pression (noir)** dans le raccord à connexion rapide de la lance. Voir le paragraphe intitulé « **Utilisation de la lance**» de cette section.
4. **Suite à l'utilisation d'un produit chimique**, siphonnez de l'eau propre à travers le boyau pour rincer le boyau et la pompe. Des produits chimiques qui restent dans la pompe peuvent l'endommager. Les dommages de la pompe qui sont causés par des produits chimiques ne seront pas couverts par la garantie.

REMARQUE : Les produits chimiques et le savon ne peuvent pas être siphonnés lorsque la lance est réglée à la position de haute pression.

LISEZ ATTENTIVEMENT TOUS LES AVERTISSEMENTS AVANT DE METTRE L'APPAREIL EN MARCHE.

⚠DANGER **Lorsque vous avez réglé l'appareil à la position de haute pression, NE laissez PAS** le jet de vaporisation à haute pression atteindre la peau nue, les yeux ou les animaux. Cela risque de provoquer des blessures graves.

Votre laveuse à pression fonctionne à une pression et à une vitesse suffisamment élevées pour faire pénétrer le fluide dans la peau de personnes ou d'animaux et causer des blessures graves ou la nécessité d'une amputation. Une fuite causée par des raccords desserrés ou par un boyau usé ou endommagé peut aboutir à une blessure par injection. **NE TRAITEZ PAS L'INJECTION D'UN FLUIDE COMME UNE SIMPLE COUPURE ! Consultez immédiatement un médecin !**

⚠MISE EN GARDE **Ne tirez jamais** sur le boyau d'alimentation d'eau pour déplacer la laveuse à pression. Cela risque d'endommager le boyau et/ou l'entrée de la pompe.

N'utilisez PAS d'eau chaude. Utilisez seulement de l'eau froide.

Ne fermez jamais le robinet de la source d'eau lorsque le moteur de la laveuse à pression est en marche puisque cela risque d'endommager la pompe.

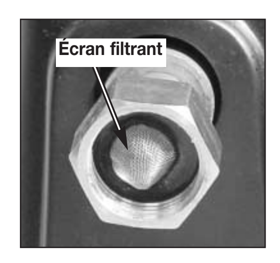
N’arretez jamais de vaporiser pendant plus de deux minutes à la fois. La pompe fonctionne en mode de derivation lorsque la détente n’est pas appuyée. Si la pompe fonctionne en mode de derivation pendant plus de deux minutes, des composantes internes de la pompe peuvent être endommagées.

Ce produit a été conçu pour un fonctionnement intermittent seulement. N'utilisez la laveuse à pression que pendant une heure ou moins dans une période de 2 heures.

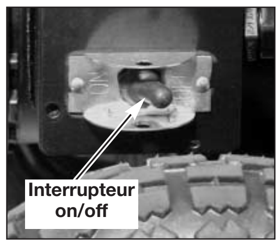
Si vous ne comprenez pas ces mises en garde, veuillez nous téléphoner au 1-888-559-8550 et communiquer avec un représentant de service à la clientèle pour obtenir de plus amples instructions.

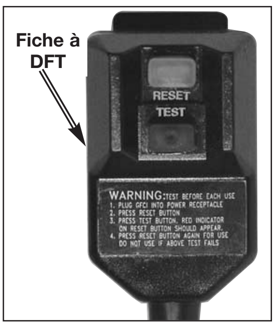
DÉMARRAGE

1. **Assurez-vous que l'écran filtrant** est dans l'orifice d'entrée d'eau de la pompe.
   REMARQUE: Le côté conique doit être dirigé vers l'extérieur.

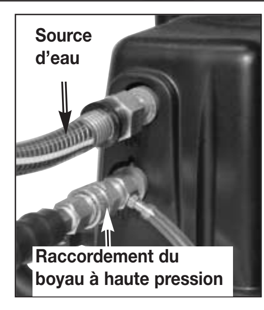


2. **Consultez le paragraphe intitulé «Utilisation de la lance»** de cette section et choisissez la buse à raccord rapide appropriée pour le travail à effectuer.
3. **Assurez-vous que l'interrupteur marche/arrêt «ON/OFF» est réglé à la position d'arrêt «OFF» .**
4. **Branchez l'appareil dans une prise appropriée** qui a été installée et mise à la terre conformément aux codes et règlements locaux. Consultez le paragraphe intitulé «INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE» . **ATTENTION : Testez la fiche à DFT avant chaque utilisation. Pour le tester, suivez les étapes ci-dessous.**
   a. Branchez le DFT dans une prise de courant approprié.
   b. Appuyez sur le bouton de rétablissement.
   c. Appuyez sur le bouton d'essai. L'indicateur rouge sur le bouton de rétablissement devrait paraître.
   d. Appuyer encore une fois sur le bouton de rétablissement pour commencer à utiliser l'appareil. N'utilisez pas la fiche à DFT si elle n'a pas réussi au test.





4. **Branchez l**a source d'eau à l'orifice d'entrée de la pompe. **REMARQUE : La source d'eau doit fournir un minimum de 5 gallons (19 litres) par minute à 20 lb/po².**
6. **Attachez** le boyau à haute pression à la sortie de la pompe.
7. **Si vous appliquez un produit chimique ou une solution de nettoyage**, consultez le paragraphe intitulé **« Siphonnage de produits chimiques/solvants de nettoyage »** de la section sur l'utilisation de ce guide.
8. **Ouvrez le robinet de la source d'eau.**
9. Placez l'interrupteur marche/arrêt «ON/OFF» à la position «ON».
10. **Appuyez sur la détente du pistolet pour commencer la vaporisation d'eau. REMARQUE: Tenez-vous sur une surface stable** et saisissez le pistolet ou lance fermement avec les deux mains. Attendez-vous à ressentir un contre-coup lors du déclenchement.
11. **Relâchez la détente pour l'arrêter.**



ARRÊT DE L'APPAREIL

1. **Après chaque utilisation,** si vous avez utilisé des produits chimiques, siphonnez un seau d'eau propre à travers le boyau de produit chimique. **REMARQUE :** Si vous n'exécutez pas cette étape, la pompe sera endommagée.
2. **Placez l'interrupteur marche/arrêt « ON/OFF» à la position «OFF». REMARQUE:** NE fermez JAMAIS le robinet d'eau lorsque le moteur tourne.
3. **Fermez le robinet de la source d'eau.**
4. **Appuyez sur la détente du pistolet de vaporisation** pour dégager toute pression d'eau dans le boyau ou dans le pistolet.
5. **Consultez la section sur l'entreposage** de ce guide pour connaître les procédures d'entreposage appropriées.

ENTRETIEN

⚠ AVERTISSEMENT **Lorsque vous effectuez de l'entretien, vous pouvez être exposé à des surfaces chaudes, à l'eau sous pression, ou aux pièces en mouvement qui peuvent causer des blessures graves ou la mort !**

Avant d'effectuer tout entretien ou toute réparation, débranchez l'appareil de la source d'alimentation, laissez le moteur refroidir et dégagez toute la pression d'eau.

Afin d'assurer le bon fonctionnement et une durée de vie prolongée de votre laveuse à pression, vous devez préparer et suivre un calendrier d'entretien régulier. Si votre laveuse à pression est utilisée dans un environnement défavorable, tel qu'à des températures élevées ou des conditions poussiéreuses, les vérifications d'entretien doivent être exécutées plus souvent..

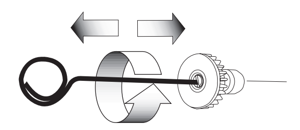
TABLEAU DES RESPONSABILITÉS DU CLIENT

TACHE D'ENTRETIEN	Avant chaque utilisation	Toutes les 25 heures ou annuellement	Toutes les 50 heures ou annuellement	Toutes les 100 heures ou annuellement
LAVEUSE À PRESSION				
Vérification du boyau à haute pression pour déceler des fuites	X			
Vérification du boyau de savon/produit chimique et du filtre	X			
Vérification du pistolet et de la lance pour déceler des fuites	X			
Préparation pour l'entreposage	**Préparez l'appareil pour l'entreposage s'il ne sera pas utilisé pendant 30 jours ou plus.**			
POMPE À HAUTE PRESSION				
Vérification/nettoyage de l'écran filtrant de l'arrivée d'eau.	X			
Vérification/changement de l'huile	*			
* Cette pompe ne requiert pas d'huile.				
MOTEUR				
Nettoyez le moteur après chaque utilisation. Utilisez un chiffon pour enlever le débris du moteur. NE nettoyez JAMAIS le moteur avec de l'eau.				

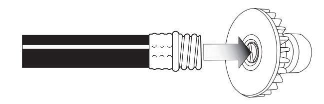
BUSE

Si la buse devient obstruée par des matériaux étrangers comme la poussière, une pression excessive peut se développer. Si la buse devient partiellement obstruée ou le débit est restreint, la pression de la pompe commencera à pulser. Nettoyez la buse immédiatement en vous servant de la trousse de nettoyage de buse fournie et en suivant les directives suivantes:

1. Placez l'interrupteur marche/arrêt «ON/OFF» à la position «OFF» et fermez le robinet de la source d'eau.
2. Débranchez l'appareil de la source d'alimentation électrique.
3. Appuyez sur la détente du pistolet afin de dégager la pression d'eau.
4. Détachez la lance du pistolet.
5. Retirez la buse à haute pression de la lance. Retirez toute obstruction à l'aide de l'outil de



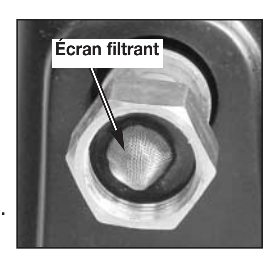
nettoyage de buse fourni et rincez à l'eau propre.



6. Dirigez la source d'eau dans la buse et rincez les particules libérées pendant 30 secondes.
7. Réassemblez la buse sur la lance.
8. Attachez la lance au pistolet et ouvrez le robinet de la source d'eau.
9. Branchez l'appareil dans une prise de courant appropriée.
10. Démarrez la laveuse à pression et réglez la lance en position de haute pression afin de l'essayer.

NETTOYAGE DU FILTRE D'ENTRÉE D'EAU

Cet écran filtrant devrait être vérifié périodiquement et nettoyé au besoin.



1. **Saisissez l'extrémité du filtre** et retirez-le de l'orifice d'entrée d'eau de la pompe, tel qu'illustré.
2. **Nettoyez le filtre** en le rinçant à l'eau sur les deux côtés.
3. **Réinsérez le filtre** dans l'orifice d'entrée d'eau de la pompe.

ENTREPOSAGE

Nous vous recommandons de suivre les étapes ci-dessous afin de protéger les joints d'étanchéité internes de la laveuse à pression LORSQU'ELLE DOIT ÊTRE ENTREPOSÉE PENDANT UNE PÉRIODE PROLONGÉE ET LORSQUE DES TEMPÉRATURES INFÉRIEURES À 0° C (32° F) SONT PRÉVUES. Si vous permettez à la pompe de geler, la garantie de la laveuse à pression sera annulée.

POMPE

REMARQUE: Si vous devez entreposer l'appareil pendant plus de 30 jours, il faut pomper ***de l'antigel pour véhicules récréatifs** à travers la pompe. Cette pratique aide à éviter des dommages à l'intérieur de la tête de la pompe.
***L'antigel pour véhicules récréatifs** sert non seulement à préparer l'appareil pour l'hiver, mais également à assurer une lubrification appropriée à toute température et dans tout environnement. Si l'appareil est entreposé pour une période de moins de 30 jours, lorsqu'il fait chaud, aucun ***antigel pour véhicules récréatifs** n'est requis.

***Vous pouvez également utiliser du liquide de lave-glace.**

1. **Assurez-vous que l'appareil est débranché de la source d'alimentation électrique.**
2. **Obtenez un entonnoir,** 6 oz (177 ml) ***d'antigel pour véhicules récréatifs**, un boyau d'arrosage d'une longueur d'environ 12 po (30 cm) doté d'un raccord mâle à une extrémité.

⚠ MISE EN GARDE **N'utilisez que de *l'antigel pour véhicules récréatifs. Tout autre type d'antigel est corrosif et risque d'endommager la pompe.**

3. **Débranchez le boyau à haute pression** de la pompe et du pistolet de vaporisation.
4. **Connectez le boyau d'arrosage de 12 po (30 cm)** à l'orifice d'entrée de la pompe.
5. **Ajoutez de l'antigel pour véhicules récréatifs** dans le boyau, tel qu'illustré.
6. **Placez l'interrupteur marche/arrêt «ON/OFF» à la position «ON» et ensuite à la position «OFF»** jusqu'à ce que l'antigel sorte de la connexion de haute pression de la pompe.
7. **Retirez le boyau court** de l'orifice d'entrée de la pompe.
8. **Vidangez toute l'eau du boyau à haute pression**, enroulez-le et rangez-le dans le berceau de la poignée de la laveuse à pression.



9. **Vidangez toute l'eau du pistolet** et de la lance. Pour ce faire, maintenez le pistolet en position verticale, en dirigeant la buse vers le bas, et appuyez sur la détente du pistolet. Rangez ces pièces dans le porte-pistolet/boyau.
10. **Rangez le boyau de produits chimiques,** le boyau à haute pression, le pistolet de vaporisation et la lance en les protégeant contre les dommages, surtout les dommages causés en roulant sur ces pièces.

GUIDE DE DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE	CORRECTION
Moteur ne démarre pas et aucun bruit de bourdonnement	La laveuse à pression n'est pas branchée.	Branchez la laveuse à pression.
	Le bouton de rétablissement «RESET» du DFT n'est pas enfoncé.	Appuyez sur le bouton de rétablissement «RESET».
	Disjoncteur déclenché ou fusible sauté.	Rétablissez le disjoncteur ou remplacez le fusible.
Circuit d'alimentation coupe souvent ou fusibles sautent souvent	La charge sur le circuit est déjà trop élevée.	Réduisez la charge sur le circuit. Essayez un autre circuit de 15 A.
Moteur bourdonne mais ne démarre pas	Utilisation d'une rallonge.	N'utilisez PAS de rallonges.
	La pompe est coincée à cause de saletés, de dépôts de minéraux ou de glace.	Débranchez l'appareil. N'utilisez pas l'appareil si la température est inférieure à 0° C (31° F). Dégelez-le dans un endroit chaud.
Aucune pression ou basse pression (à l'utilisation initiale)	La lance n'est pas en position de haute pression.	Consultez le paragraphe «Utilisation de la lance» dans la section sur l'utilisation.
	Alimentation en eau insuffisante.	La source d'eau doit acheminer au moins 5 gal./min à 20 lb/po^2.
	Fuite dans le boyau à haute pression.	Réparez la fuite. Appliquez du ruban d'étanchéité au besoin.
	Buse obstruée.	Nettoyez la buse à l'aide d'un trombone ou de l'outil de nettoyage; versez de l'eau dans l'extrémité de la buse pour libérer l'obstruction.
	Écran de filtrage d'eau obstrué.	Retirez le filtre et nettoyez-le.
	Soupape E-Z start défectueuse.	Consultez un Centre de service sous garantie autorisé (CSGA).
	De l'air se trouve dans le boyau.	Arrêtez le moteur et fermez ensuite le robinet de la source d'eau. Débranchez la source d'eau de l'orifice d'entrée de la pompe et ouvrez le robinet de la source d'eau pour purger l'air du boyau. Lorsqu'un jet continu d'eau paraît, fermez le robinet de la source d'eau. Rebranchez la source d'eau à l'orifice d'entrée de la pompe et ouvrez la source d'eau. Appuyez sur la détente pour purger l'air qui reste.
	Le boyau à haute pression est trop long.	Utilisez un boyau à haute pression d'une longueur inférieure à 100 pieds.

PROBLÈME	CAUSE	CORRECTION
Aucun produit chimique n'est aspiré	La lance n'est pas en position de basse pression.	Consultez le paragraphe «Utilisation de la lance» dans la section sur l'utilisation.
	Filtre de produit chimique obstrué.	Nettoyez le filtre.
	L'écran filtrant de produit chimique n'est pas submergé dans le produit chimique.	Assurez-vous que l'embout du boyau de produit chimique est entièrement submergé dans le produit chimique.
	Le produit chimique est trop épais.	Diluez le produit chimique. Le produit chimique devrait avoir la consistance d'eau.
	Le boyau à haute pression est trop long.	Utilisez un boyau d'eau plus long au lieu d'un boyau à haute pression plus long.
	Une accumulation de produit chimique dans l'injecteur de produit chimique.	Apportez les pièces à un CSGA pour le nettoyage ou le remplacement.
Aucune pression ou basse pression (après un certain temps d'utilisation normale)	Joint d'étanchéité ou garniture usés.	Faire remplacer par un CSGA
	Soupapes usées ou obstruées.	Faire remplacer par un CSGA
	Piston de déchargeur usé.	Faire remplacer par un CSGA
	Soupape de démarrage E-Z start usée.	Faire remplacer par un CSGA
Fuite d'eau au niveau de la connexion du pistolet/lance	Joint torique usé ou brisé.	Vérifiez et remplacez.
	Connexion de boyau desserrée.	Serrez.
Fuite d'eau au niveau de la pompe	Connexions desserrées.	Serrez.
	Garnitures de piston usées.	Faire remplacer par un CSGA.
	Joints toriques usés.	Faire remplacer par un CSGA.
	La tête de la pompe ou les tubes sont endommagés à cause du gel.	Faire remplacer par un CSGA.

CSGA = Centre de service sous garantie autorisé

GARANTIE LIMITÉE

PORTER-CABLE CORPORATION garantit à l'acheteur original que tous les produits couverts par cette garantie sont exempts de défauts de matériaux et de fabrication. Les produits couverts par cette garantie comprennent les compresseurs d'air, les outils pneumatiques, les pièces de rechange, les laveuses à pression et les génératrices dont les périodes de garantie sont les suivantes :

3 ANS - Garantie limitée sur les pompes de compresseurs d'air sans huile, à 2 étages, fonctionnant à 1 725 tr/min.

2 ANS - Garantie limitée sur les pompes de compresseurs d'air lubrifiées à l'huile.

1 AN - Garantie limitée pour toutes les autres composantes des compresseurs d'air .

2 ANS - Garantie limitée sur les alternateurs des génératrices électriques.

2 ANS - Garantie limitée sur les outils.

1 AN - Garantie limitée sur les laveuses à pression utilisées comme bien de consommation (c.-à-d. utilisés seulement à des fins personnelles ou résidentielles).

90 JOURS - Laveuses à pression utilisées à des fins commerciales (c.-à-d. produisant un revenu) et pièces de rechange.

1 AN - Garantie limitée sur tous les accessoires.

Porter-Cable réparera ou remplacera, à sa discrétion, les produits ou composants s'étant avérés défectueux dans les limites de la période de garantie. Les services seront effectués en respectant l'ordre normal des travaux, lors d'une journée ouvrable, aux installations du Centre de service après-vente et selon la disponibilité des pièces de rechange nécessaires. Toute décision prise par **Porter-Cable** en ce qui concerne cette garantie limitée est finale.

Cette garantie vous donne certains droits particuliers. Il se peut que vous ayez d'autres droits, variant d'une province à l'autre et d'un état à l'autre.

RESPONSABILITÉ DE L'ACHETEUR D'ORIGINE (utilisateur initial) :

- Pour faire une réclamation de garantie pour ce produit, NE retournez PAS le produit au détaillant. Le produit doit être évalué par le personnel d'un Centre de service après-vente agréé de **Porter-Cable**. Pour connaître l'emplacement du Centre de service après-vente agréé de **Porter-Cable** le plus près de chez vous, composez le 1-888-559-8550, 24 heures par jour, 7 jours par semaine.
- Conservez le reçu de caisse original comme preuve d'achat pour toute réparation sous garantie.
- Appliquez tous soins raisonnables lors de l'utilisation et de l'entretien du produit, conformément aux recommandations dans le ou les guide(s) de l'utilisateur.
- Livrez ou expédiez le produit au Centre de service après-vente agréé de **Porter-Cable** le plus proche. Le fret doit, le cas échéant, être acquitté par l'acheteur.
- Les compresseurs d'air à réservoir de 60 et 80 gallons (227 et 303 litres) seront inspectés sur les lieux de leur installation. Veuillez communiquer avec le Centre de service après-vente agréé de **Porter-Cable** le plus proche offrant le service sur place, pour faire les arrangements nécessaires dans un tel cas.
- Tout acheteur qui n'est pas satisfait de l'intervention du Centre de service après-vente agréé de **Porter-Cable** est prié de communiquer directement avec **Porter-Cable**.

CETTE GARANTIE NE COUVRE PAS CE QUI SUIT :

- Marchandise remise à neuf, utilisée comme équipement de location ou modèles de salon ou d'exposition.
- Marchandise ayant cessé de fonctionner en raison d'usure normale, d'usage abusif*, d'exposition au froid, à la chaleur, à la pluie, à l'humidité excessive ou au gel, d'usage de produits chimiques non appropriés, de négligence, d'accidents, de tout manquement à observer les directives d'utilisation du produit figurant dans le ou les guide(s) de l'utilisateur fournis avec le produit, d'un entretien non approprié, de l'utilisation d'accessoires ou de pièces non recommandées par **Porter-Cable**, ou de réparations ou de modifications non approuvées.

  * Un compresseur d'air pompant durant plus de 50% d'une heure sera considéré comme ayant subi un usage abusif puisque sa capacité est inférieure à la demande d'air exigée.
- Frais de réparation et de transport de marchandise non reconnue comme étant défectueuse.
- Coûts associés à l'assemblage, l'ajout nécessaire d'huile, les réglages ou autres frais d'installation et de mise en marche.
- Pièces ou accessoires consommables, fournis avec le produit, et qui deviennent inutilisables ou inopérants après une période raisonnable d'utilisation, y compris, mais sans être limités aux disques ou tampons de ponçage, lames de scie et de ciseaux, pierres meulières, ressorts, burins, buses, joints toriques, gicleurs d'air, rondelles et accessoires similaires.
- Marchandise vendue par **Porter-Cable** mais fabriquée par et identifiée comme étant le produit d'une autre compagnie. Dans ce cas, la garantie du fabricant du produit s'applique, si une telle garantie est offerte.
- **TOUTE PERTE, TOUT DOMMAGE DIRECT OU INDIRECT OU TOUT FRAIS POUVANT RÉSULTER D'UN DÉFAUT QUELCONQUE, D'UNE DÉFAILLANCE OU D'UN MAUVAIS FONCTIONNEMENT DU PRODUIT.** Certaines provinces et certains états ne permettent pas l'exclusion ni la limitation des dommages directs ou indirects. Par conséquent, il se peut que les exclusions ou limitations mentionnées ci-dessus ne s'appliquent pas dans votre cas.
- **TOUTES GARANTIES IMPLICITES, Y COMPRIS CELLES PORTANT SUR LA VALEUR MARCHANDE ET L'APPLICATION DU PRODUIT POUR UNE UTILISATION PARTICULIÈRE, SONT LIMITÉES À UN AN À COMPTER DE LA DATE D'ACHAT D'ORIGINE.** Certaines provinces et certains états ne permettent pas la limitation de la période d'une garantie implicite. Par conséquent, il se peut que les limitations mentionnées ci-dessus ne s'appliquent pas dans votre cas.



Porter-Cable Corporation

Jackson, TN

1-888-559-8550

FAITS SAILLANTS

COMPOSEZ LE 1-888-559-8550, POUR CONNAÎTRE L'EMPLACEMENT D'UN CENTRE DE SERVICE AUTORISÉ PRÈS DE CHEZ VOUS POUR LES RÉPARATIONS ET L'ACHAT DE PIÈCES.

HUILE	Cette pompe ne requiert pas d'huile.
EAU	Utilisez seulement de l'eau froide. Ne faites pas fonctionner l'appareil sans l'écran filtrant de l'eau ou avec un écran obstrué. Ne faites pas fonctionner l'appareil sans avoir une source d'eau suffisante alimentant la pompe. La source d'eau doit avoir un débit minimum de 5 gal./min à 20 lb/po^2.
RÉGLAGE DE LA PRESSION	La pression est réglée à l'usine pour assurer un nettoyage optimum. Si vous devez diminuer la pression, consultez le Guide de l'utilisateur pour connaître les procédures appropriées.
POMPE	Appuyez sur la détente du pistolet à tous les 2 minutes lorsque le moteur tourne. L'eau ne devrait pas geler dans la pompe. Siphonnez de l'antigel pour véhicules récréatifs dans la pompe avant l'entreposage par temps froid et avant l'entreposage à long terme.
MODE DE DÉRIVATION	Ne laissez jamais fonctionner l'appareil pendant plus de 2 minutes sans appuyer sur la détente du pistolet car cela puurraît détruire la pompe et annuler la garantie.
SOUPAPE DE DÉCHARGE THERMIQUE	La pompe est équipée d'une soupape de décharge thermique. En cas de surchauffe de l'eau, cette soupape s'ouvre et émet un jet d'eau. Une fois que l'eau est sortie, la soupape se ferme et la pompe recommence à fonctionner de façon normale.
BOYAU	Empêchez le boyau d'entrer en contact avec une surface CHAUDE du moteur lors de l'utilisation ou toute suite après. Ne tirez jamais sur le boyau pour déplacer l'appareil.
SAVONS/PRODUITS CHIMIQUES	Utilisez seulement des savons et des produits chimiques conçus pour l'utilisation dans une laveuse à pression.
BUSE	Assurez-vous que la buse ne devient pas obstruée. Consultez le guide pour les procédures de nettoyage. Les produits chimiques/savons ne peuvent pas être siphonnés lorsque l'appareil est réglé en position de haute pression. Choisissez la position de basse pression.
CALENDRIER D'ENTRETIEN	Suivez le calendrier d'entretien recommandé pour le moteur et la pompe. Consultez le guide.
ENTREPOSAGE OU PRÉPARATION POUR L'HIVER	Siphonnez de l'eau propre à travers l'orifice d'entrée de produit chimique. L'eau ne devrait pas geler dans la pompe, le pistolet, la lance ou les boyaux. Siphonnez de l'antigel pour véhicules récréatifs dans la pompe avant l'entreposage par temps froid et avant l'entreposage à long terme.

CONSULTEZ TOUJOURS LES GUIDES FOURNIS AVEC CET APPAREIL

NOTES